ABISAL®

DATA ACT

ENGLISH **EN** 2
POLSKI **PL** 5
ČEŠTINA **CZ** 8
DANSK **DA** 11
DEUTSCH **DE** 14
ESPAÑOL **ES** 17
EESTI **ET** 20
FRANÇAIS **FR** 23
MAGYAR **HU** 26
ITALIANO **IT** 29
LIETUVIŲ **LT** 32
LATVIEŠU **LV** 35
NEDERLANDS **NL** 38
PORTUGUÊS **PT** 41
ROMÂNĂ **RO** 44
SLOVENČINA **SK** 47
SLOVENŠČINA **SL** 50
SVENSKA **SV** 53
УКРАЇНСЬКА **UK** 56

Pre-contractual information – Abisal connected devices (Data Act)

This document has been prepared in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2023/2854 of the European Parliament and of the Council of 13 December 2023 (the **Data Act**) on the harmonisation of rules on fair access to and use of data. The document concerns connected devices offered by **Abisal Sp. z o.o.** (under the NILS and HMS Fitness brands), such as treadmills, elliptical trainers, exercise bikes, etc., which have communication functions (e.g. Bluetooth) and work with mobile or built-in applications.

1. Type of data generated by the device

During use, the devices automatically generate and collect data on, among other things:

- training duration,
- speed,
- distance covered,
- current heart rate (pulse),
- calories burned,
- generated power (Watts),
- revolutions per minute (RPM),
- body fat level – if the device has this function,
- route or training course – if the application supports map functions

This data is in the form of digital numerical values and is recorded on an ongoing basis (in **real time**) during exercise. The estimated amount of data generated is small – it only includes the above training parameters (e.g. several kilobytes per hour of training).

Depending on the model, devices may also allow **selected parameters to be saved as a user programme**. This means that the user can create their own training profile (e.g. set a specific time, distance, speed or load level), which is saved in the device's memory and can be replayed multiple times later. Such data does not constitute a separate storage of training history information, but serves as individual training settings stored directly in the device's memory.

2. Method of data collection and transmission

The device transmits the collected data to the user's application (mobile or built-in) via wireless communication, most often **Bluetooth** technology (or Wi-Fi, depending on the model). Abisal does not manage this application or process data – the user **independently** connects the device to an external application (e.g. **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel**, etc.), in accordance with the terms and conditions of that application.

3. Data storage location and storage time

Training data is stored exclusively by the provider of the external (or built-in) mobile application. **Abisal Sp. z o.o.**:

- does not store user data in any form,
- does not have access to this data,
- does not determine the period of storage – this is determined by the privacy policy and terms and conditions of the application.

In the case of devices that do not save data beyond its current display on the screen, this information is only available during the training session. After its completion, the data is not retained and cannot be retrieved later.

4. User access to data

Abisal devices provide the user with access to the generated data via an external application. Depending on the functionality of the application, the user can, among other things:

- view their parameters (results) on the device or smartphone screen during exercise,
- view **their training history** in the application (data saved from previous sessions),
- **export data** – e.g. save their training results in a file (CSV, JSON or other popular format),
- **synchronise data** with other systems or services (e.g. **Google Fit**, **Apple Health** – depending on the capabilities of the application).

Data is accessed directly through the application that supports the device. **Abisal** does not provide its own platform or system for processing or collecting user training data.

5. Identity of the application provider

The provider of the application that works with the device is **an external entity** (a third party, independent of Abisal). Information identifying this provider – such as company name, registered office address, contact details (e.g. e-mail) and links to the terms and conditions and privacy policy – can be found:

- in the official app store (Google Play, Apple App Store) in the description of the app,
- on the official website of the application,
- within the application itself (in the "About us", "Information" or similar section).

Abisal Sp. z o.o. is not responsible for the content, operation or scope of services offered by these external applications.

6. User rights regarding data

The user (owner or legal user of the device) has the right to:

- access, **free of charge**, all data generated by the device during its use,
- **request that this data be transferred to a specified third party** (e.g. another service provider) in a structured, commonly used format,
- **withdraw consent** to the sharing of data (if previously given, e.g. for integration with another service),
- **request the deletion** of their data – if this is possible for the application provider (e.g. by deleting the account or individual training records),
- **lodge a complaint** about data processing with the application provider or the competent supervisory authority for personal data protection.

All requests regarding data generated by the device should be addressed **directly to the application provider**, who stores this data and acts as its controller/owner.

7. Abisal's responsibility as an importer of devices

Abisal Sp. z o.o., as an importer and distributor of connected devices within the European Union, undertakes to:

- offer only devices that provide the user with **easy, secure and direct access** to the data generated (in accordance with the requirements of the Data Act),
- informing users reliably about the type of data generated and the rules for accessing it (including through this leaflet/manual),
- clearly indicating that the data is collected and processed by **an external application provider** (who acts as *the data holder* within the meaning of the Data Act).

Please be advised that **Abisal Sp. z o.o. is not the controller of** users' **personal data** collected by the devices, nor does it act as *a* "**data** *holder*" within the meaning of the Data Act. This means that Abisal does not collect, store or share data generated by devices – these roles belong to the provider of the relevant application that works with the device.

Informacja przedkontraktowa – urządzenia skomunikowane Abisal (Data Act)

Niniejszy dokument został przygotowany zgodnie z wymaganiami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/2854 z dnia 13 grudnia 2023 r. (tzw. **Data Act**) w sprawie harmonizacji przepisów dotyczących uczciwego dostępu do danych i ich wykorzystywania. Dokument dotyczy urządzeń skomunikowanych oferowanych przez firmę **Abisal Sp. z o.o.** (pod markami NILS oraz HMS Fitness), takich jak bieżnie, trenażery eliptyczne, rowery treningowe itp., które posiadają funkcje komunikacji (np. Bluetooth) i współpracują z aplikacjami mobilnymi lub wbudowanymi.

1. Rodzaj danych generowanych przez urządzenie

Urządzenia podczas użytkowania automatycznie generują i zbierają dane dotyczące m.in.:

- czasu trwania treningu,
- prędkości,
- pokonanego dystansu,
- aktualnego tętna (pulsu),
- spalonych kalorii,
- wygenerowanej mocy (Watt),
- liczby obrotów na minutę (RPM),
- poziomu tkanki tłuszczowej (Body Fat) – jeśli urządzenie posiada taką funkcję,
- trasy lub przebiegu treningu – jeśli aplikacja obsługuje funkcje map

Dane te mają postać cyfrowych wartości liczbowych i są rejestrowane na bieżąco (w **czasie rzeczywistym**) podczas ćwiczeń. Szacunkowa ilość generowanych danych jest niewielka – obejmuje jedynie powyższe parametry treningowe (np. rzędu kilkunastu kilobajtów na godzinę treningu).

W zależności od modelu, urządzenia mogą także umożliwiać **zapis wybranych parametrów jako programu użytkownika**. Oznacza to, że użytkownik ma możliwość stworzenia własnego profilu treningowego (np. ustalenia określonego czasu, dystansu, prędkości czy poziomu obciążenia), który zostaje zapisany w pamięci urządzenia i może być później wielokrotnie odtwarzany. Dane takie nie stanowią odrębnego magazynu informacji o historii treningów, lecz służą jako indywidualne ustawienia treningowe, zapisane bezpośrednio w pamięci urządzenia.

2. Sposób zbierania i transmisji danych

Urządzenie przekazuje zebrane dane do aplikacji (mobilnej lub wbudowanej) użytkownika za pośrednictwem łączności bezprzewodowej, najczęściej technologii **Bluetooth** (ewentualnie Wi-Fi, w zależności od modelu). Firma Abisal nie zarządza tą aplikacją ani nie przetwarza danych – użytkownik **samodzielnie** nawiązuje połączenie urządzenia z zewnętrzną aplikacją (np. **Kinomap**, **FitShow**, **Zwift**, **AnyRun**, **iConsole+**, **DelighTech**, **iRunning**, **Run on Earth**, **Reebok Fitness**, **FitConsole**, **Mepanel** itp.), zgodnie z regulaminem tej aplikacji.

3. Miejsce przechowywania danych i czas ich przechowywania

Dane treningowe są przechowywane wyłącznie przez dostawcę zewnętrznej aplikacji mobilnej (lub wbudowanej). **Abisal Sp. z o.o.**:

- nie przechowuje w żadnej formie danych użytkownika,
- nie ma dostępu do tych danych,
- nie określa okresu ich przechowywania – wynika on z polityki prywatności i regulaminu danej aplikacji.

W przypadku urządzeń, które nie zapisują danych poza bieżącym wyświetleniem ich na ekranie, informacje te są dostępne wyłącznie w trakcie trwania treningu. Po jego zakończeniu dane nie pozostają zachowane i nie ma możliwości ich późniejszego odtworzenia.

4. Możliwość dostępu użytkownika do danych

Urządzenia Abisal zapewniają użytkownikowi dostęp do generowanych danych za pośrednictwem zewnętrznej aplikacji. W zależności od funkcjonalności aplikacji użytkownik może m.in.:

- na bieżąco podglądać swoje parametry (wyniki) na ekranie urządzenia lub smartfona podczas ćwiczeń,
- przeglądać **historię treningów** w aplikacji (dane zapisane z poprzednich sesji),
- **eksportować dane** – np. zapisać swoje wyniki treningowe w pliku (CSV, JSON lub innym popularnym formacie),
- **synchronizować dane** z innymi systemami lub usługami (np. **Google Fit**, **Apple Health** – w zależności od możliwości danej aplikacji).

Dostęp do danych odbywa się bezpośrednio przez aplikację obsługującą urządzenie. **Abisal** nie udostępnia własnej platformy ani systemu do przetwarzania czy gromadzenia danych treningowych użytkownika.

5. Tożsamość dostawcy aplikacji

Dostawcą aplikacji współpracującej z urządzeniem jest **podmiot zewnętrzny** (firma trzecia, niezależna od Abisal). Informacje identyfikujące tego dostawcę – takie jak nazwa firmy, adres siedziby, dane kontaktowe (np. e-mail) oraz odnośniki do regulaminu i polityki prywatności – znajdują się:

- w oficjalnym sklepie z aplikacjami (Google Play, Apple App Store) przy opisie danej aplikacji,
- na oficjalnej stronie internetowej danej aplikacji,
- wewnątrz samej aplikacji (w sekcji „O nas”, „Informacje” lub podobnej).

Firma **Abisal Sp. z o.o.** nie odpowiada za treść, działanie ani zakres usług oferowanych przez te zewnętrzne aplikacje.

6. Prawa użytkownika w zakresie danych

Użytkownik (właściciel lub legalny użytkownik urządzenia) ma prawo:

- **bezpłatnie uzyskać dostęp** do wszystkich danych generowanych przez urządzenie podczas jego użytkowania,

- **żądać przekazania tych danych wskazanej osobie trzeciej** (np. innemu usługodawcy) w ustrukturyzowanym, powszechnie używanym formacie,
- **cofnąć zgodę** na udostępnienie danych (jeśli wcześniej wyraził taką zgodę, np. na integrację z inną usługą),
- **zażądać usunięcia** swoich danych – o ile umożliwia to dostawca aplikacji (np. poprzez skasowanie konta lub poszczególnych zapisów treningu),
- **wnieść skargę** w sprawie przetwarzania danych do dostawcy aplikacji lub do właściwego organu nadzorczego ds. ochrony danych osobowych.

Wszelkie żądania dotyczące danych generowanych przez urządzenie należy kierować **bezpośrednio do dostawcy aplikacji** – to on przechowuje te dane i pełni rolę ich administratora/posiadacza.

7. Odpowiedzialność Abisal jako importera urządzeń

Abisal Sp. z o.o., jako importer i dystrybutor urządzeń skomunikowanych na terenie Unii Europejskiej, zobowiązuje się do:

- oferowania wyłącznie takich urządzeń, które zapewniają użytkownikowi **łatwy, bezpieczny i bezpośredni dostęp** do generowanych danych (zgodnie z wymogami Data Act),
- rzetelnego informowania użytkowników o rodzaju generowanych danych oraz zasadach dostępu do nich (m.in. poprzez niniejszą ulotkę/instrukcję),
- wyraźnego wskazywania, że dane są zbierane i przetwarzane przez **zewnętrznego dostawcę aplikacji** (który pełni rolę *posiadacza danych* w rozumieniu Data Act).

Informujemy, że **Abisal Sp. z o.o. nie jest administratorem danych osobowych** użytkowników gromadzonych przez urządzenia, ani nie pełni funkcji **“data holder”** (*posiadacza danych*) w rozumieniu przepisów Data Act. Oznacza to, że firma Abisal nie gromadzi, nie przechowuje ani nie udostępnia danych generowanych przez urządzenia – role te należą do dostawcy odpowiedniej aplikacji współpracującej z urządzeniem.

Předběžná informace – propojená zařízení Abisal (Data Act)

Tento dokument byl vypracován v souladu s požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/2854 ze dne 13. prosince 2023 (tzv. **Data Act**) o harmonizaci předpisů týkajících se spravedlivého přístupu k datům a jejich využívání. Dokument se týká komunikačních zařízení nabízených společností **Abisal Sp. z o.o.** (pod značkami NILS a HMS Fitness), jako jsou běžecké pásy, eliptické trenažéry, rotopedy atd., která mají komunikační funkce (např. Bluetooth) a spolupracují s mobilními nebo vestavěnými aplikacemi.

1. Druh dat generovaných zařízením

Zařízení během používání automaticky generují a shromažďují údaje týkající se mimo jiné:

- délky tréninku,
- rychlosti,
- ujeté vzdálenosti,
- aktuální srdeční frekvence (pulsu),
- spálených kalorií,
- vygenerovaného výkonu (Watt),
- počtu otáček za minutu (RPM),
- míry tělesného tuku (Body Fat) – pokud zařízení tuto funkci podporuje,
- trasy nebo průběhu tréninku – pokud aplikace podporuje funkce map

Tyto údaje mají formu digitálních číselných hodnot a jsou zaznamenávány průběžně (v **reálném čase**) během cvičení. Odhadované množství generovaných dat je malé – zahrnuje pouze výše uvedené tréninkové parametry (např. řádově několik kilobajtů za hodinu tréninku).

V závislosti na modelu mohou zařízení také umožňovat **ukládání vybraných parametrů jako uživatelského programu**. To znamená, že uživatel má možnost vytvořit si vlastní tréninkový profil (např. nastavit určitý čas, vzdálenost, rychlost nebo úroveň zátěže), který se uloží do paměti zařízení a může být později opakovaně přehráván. Tyto údaje nepředstavují samostatné úložiště informací o historii tréninků, ale slouží jako individuální tréninková nastavení uložená přímo v paměti zařízení.

2. Způsob shromažďování a přenosu dat

Zařízení přenáší shromážděné údaje do aplikace (mobilní nebo vestavěné) uživatele prostřednictvím bezdrátového připojení, nejčastěji technologie **Bluetooth** (případně Wi-Fi, v závislosti na modelu). Společnost Abisal tuto aplikaci nespravuje ani nezpracovává data – uživatel **sám** navazuje spojení zařízení s externí aplikací (např. **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel** atd.) v souladu s podmínkami této aplikace.

3. Místo uložení dat a doba jejich uchovávání

Tréninková data jsou ukládána výhradně poskytovatelem externí mobilní aplikace (nebo vestavěné aplikace). **Společnost Abisal Sp. z o.o.**:

- neuchovává v žádné formě údaje o uživateli,
- nemá k těmto údajům přístup,
- nestanovuje dobu jejich uchovávání – ta vyplývá z politiky ochrany osobních údajů a pravidel dané aplikace.

V případě zařízení, která neukládají data mimo aktuální zobrazení na obrazovce, jsou tyto informace k dispozici pouze po dobu trvání tréninku. Po jeho skončení data nejsou uchovávána a není možné je později obnovit.

4. Možnost přístupu uživatele k údajům

Zařízení Abisal poskytují uživateli přístup k generovaným údajům prostřednictvím externí aplikace. V závislosti na funkcích aplikace může uživatel mimo jiné:

- během cvičení průběžně sledovat své parametry (výsledky) na displeji zařízení nebo smartphonu,
- prohlížet si **historii tréninků** v aplikaci (data uložená z předchozích sezení),
- **exportovat data** – např. uložit své tréninkové výsledky do souboru (CSV, JSON nebo jiného běžného formátu),
- **synchronizovat data** s jinými systémy nebo službami (např. **Google Fit**, **Apple Health** – v závislosti na možnostech dané aplikace).

Přístup k datům se provádí přímo prostřednictvím aplikace, která zařízení obsluhuje. **Abisal** neposkytuje vlastní platformu ani systém pro zpracování nebo shromažďování tréninkových dat uživatele.

5. Identita dodavatele aplikace

Poskytovatelem aplikace spolupracující se zařízením je **externí subjekt** (třetí strana, nezávislá na společnosti Abisal). Informace identifikující tohoto poskytovatele – jako je název společnosti, adresa sídla, kontaktní údaje (např. e-mail) a odkazy na podmínky a zásady ochrany osobních údajů – se nacházejí:

- v oficiálním obchodě s aplikacemi (Google Play, Apple App Store) v popisu dané aplikace,
- na oficiálních webových stránkách dané aplikace,
- uvnitř samotné aplikace (v sekci „O nás“, „Informace“ nebo podobné).

Společnost **Abisal Sp. z o.o.** nenese odpovědnost za obsah, fungování ani rozsah služeb nabízených těmito externími aplikacemi.

6. Práva uživatele v oblasti údajů

Uživatel (vlastník nebo oprávněný uživatel zařízení) má právo:

- **bezplatně získat přístup** ke všem údajům generovaným zařízením během jeho používání,
- **požádat o předání těchto údajů určené třetí straně** (např. jinému poskytovateli služeb) ve strukturovaném, běžně používaném formátu,
- **odvolat souhlas** se sdílením údajů (pokud k tomu dříve dal souhlas, např. s integrací s jinou službou),
- **požádat o vymazání** svých údajů – pokud to poskytovatel aplikace umožňuje (např. smazáním účtu nebo jednotlivých záznamů o tréninku),

- **podat stížnost** ohledně zpracování údajů poskytovateli aplikace nebo příslušnému orgánu dozoru nad ochranou osobních údajů.

Veškeré požadavky týkající se údajů generovaných zařízením je třeba směřovat **přímo na poskytovatele aplikace** – ten tyto údaje uchovává a plní roli jejich správce/vlastníka.

7. Odpovědnost společnosti Abisal jako dovozce zařízení

Společnost Abisal Sp. z o.o. jako dovozce a distributor komunikačních zařízení na území Evropské unie se zavazuje:

- nabízet pouze taková zařízení, která uživateli zajišťují **snadný, bezpečný a přímý přístup** k generovaným údajům (v souladu s požadavky zákona o ochraně osobních údajů),
- spolehlivě informovat uživatele o druhu generovaných údajů a pravidlech přístupu k nim (mj. prostřednictvím této brožury/návodu),
- jasně uvádět, že data jsou shromažďována a zpracovávána **externím dodavatelem aplikace** (který plní roli *držitele dat* ve smyslu zákona o datech).

Upozorňujeme, že **společnost Abisal Sp. z o.o. není správcem osobních údajů** uživatelů shromažďovaných zařízeními ani neplní funkci *„držitel dat“* ve smyslu ustanovení zákona o datech. To znamená, že společnost Abisal neshromažďuje, neuchovává ani nezpřístupňuje data generovaná zařízeními – tyto role náleží dodavateli příslušné aplikace spolupracující se zařízením.

Prækontraktlige oplysninger – Abisal-tilsluttede enheder (databeskyttelseslov)

Dette dokument er udarbejdet i overensstemmelse med kravene i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/2854 af 13. december 2023 (**datakodeksen**) om harmonisering af reglerne om retfærdig adgang til og brug af data. Dokumentet vedrører forbundne enheder, der tilbydes af **Abisal Sp. z o.o. (**under mærkerne NILS og HMS Fitness), såsom løbebånd, crosstrainere, motionscykler osv., som har kommunikationsfunktioner (f.eks. Bluetooth) og fungerer med mobile eller indbyggede applikationer.

1. Type data genereret af enheden

Under brug genererer og indsamler enhederne automatisk data om blandt andet:

- træningens varighed,
- hastighed,
- tilbagelagt afstand,
- aktuel puls,
- forbrændte kalorier,
- genereret effekt (watt),
- omdrejninger pr. minut (RPM),
- kropsfedtprocent – hvis enheden har denne funktion,
- rute eller træningsforløb – hvis applikationen understøtter kortfunktioner

Disse data er i form af digitale numeriske værdier og registreres løbende (i **realtid**) under træningen. Den anslåede mængde genererede data er lille – den omfatter kun ovennævnte træningsparametre (f.eks. flere kilobyte pr. times træning).

Afhængigt af modellen kan enhederne også gøre det muligt **at gemme udvalgte parametre som et brugerprogram**. Det betyder, at brugeren kan oprette sin egen træningsprofil (f.eks. indstille en bestemt tid, distance, hastighed eller belastningsniveau), som gemmes i enhedens hukommelse og kan afspilles flere gange senere. Sådanne data udgør ikke en separat lagring af træningshistorikoplysninger, men fungerer som individuelle træningsindstillinger, der gemmes direkte i enhedens hukommelse.

2. Metode til dataindsamling og -overførsel

Enheden overfører de indsamlede data til brugerens applikation (mobil eller indbygget) via trådløs kommunikation, oftest Bluetooth-teknologi (eller Wi-Fi, afhængigt af modellen). Abisal administrerer ikke denne applikation eller behandler data – brugeren forbinder **selv** enheden til en ekstern applikation (f.eks. **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel** osv.) i overensstemmelse med vilkårene og betingelserne for den pågældende applikation.

3. Datagendringsplacering og opbevaringstid

Træningsdata lagres udelukkende af udbyderen af den eksterne (eller indbyggede) mobilapplikation. **Abisal Sp. z o.o.**:

- gemmer ikke brugerdata i nogen form,
- har ikke adgang til disse data,
- fastsætter ikke opbevaringsperioden – denne fastsættes af applikationens privatlivspolitik og vilkår og betingelser.

For enheder, der ikke gemmer data ud over det, der vises på skærmen, er disse oplysninger kun tilgængelige under træningssessionen. Efter afslutningen gemmes dataene ikke og kan ikke hentes senere.

4. Brugeradgang til data

Abisal-enheder giver brugeren adgang til de genererede data via en ekstern applikation. Afhængigt af applikationens funktionalitet kan brugeren blandt andet:

- se sine parametre (resultater) på enhedens eller smartphone-skærmen under træningen
- se **sin træningshistorik** i applikationen (data gemt fra tidligere sessioner),
- **eksportere data** – f.eks. gemme sine træningsresultater i en fil (CSV, JSON eller et andet populært format),
- **synkronisere data** med andre systemer eller tjenester (f.eks. **Google Fit**, **Apple Health** – afhængigt af applikationens muligheder).

Data tilgås direkte via den applikation, der understøtter enheden. **Abisal** stiller ikke sin egen platform eller sit eget system til rådighed til behandling eller indsamling af brugeruddannelsesdata.

5. Identitet af applikationsudbyderen

Udbyderen af den applikation, der fungerer sammen med enheden, er **en ekstern enhed** (en tredjepart, uafhængig af Abisal). Oplysninger, der identificerer denne udbyder – såsom firmanavn, registreret kontoradresse, kontaktoplysninger (f.eks. e-mail) og links til vilkår og betingelser samt privatlivspolitik – kan findes:

- i den officielle app-butik (Google Play, Apple App Store) i beskrivelsen af appen
- på applikationens officielle hjemmeside,
- inden for selve applikationen (i afsnittet "Om os", "Information" eller lignende).

Abisal Sp. z o.o. er ikke ansvarlig for indholdet, driften eller omfanget af de tjenester, der tilbydes af disse eksterne applikationer.

6. Brugerrettigheder vedrørende data

Brugeren (ejeren eller den lovlige bruger af enheden) har ret til:

- **gratis at få adgang** til alle data, der genereres af enheden under dens brug,
- **anmode om, at disse data overføres til en specificeret tredjepart** (f.eks. en anden tjenesteudbyder) i et struktureret, almindeligt anvendt format,
- **tilbagekalde samtykke** til deling af data (hvis dette tidligere er givet, f.eks. til integration med en anden tjeneste),
- **anmode om sletning** af deres data – hvis dette er muligt for applikationsudbyderen (f.eks. ved at slette kontoen eller individuelle træningsoptegnelser),
- **indgive en klage** over databehandlingen til applikationsudbyderen eller den kompetente tilsynsmyndighed for beskyttelse af personoplysninger.

Alle anmodninger vedrørende data genereret af enheden skal rettes **direkte til applikationsudbyderen**, som gemmer disse data og fungerer som dataansvarlig/ejer.

7. Abisals ansvar som importør af enheder

Abisal Sp. z o.o. forpligter sig som importør og distributør af tilsluttede enheder inden for Den Europæiske Union til at:

- kun at tilbyde enheder, der giver brugeren **nem, sikker og direkte adgang** til de genererede data (i overensstemmelse med kravene i dataloven)
- informere brugerne pålideligt om den type data, der genereres, og reglerne for adgang til disse (herunder gennem denne brochure/vejledning)
- tydeligt angive, at dataene indsamles og behandles af **en ekstern applikationsudbyder** (der fungerer som *dataansvarlig* i henhold til dataloven).

Vær opmærksom på, at **Abisal Sp. z o.o. ikke er dataansvarlig for de personoplysninger**, der indsamles af enhederne, og heller ikke fungerer som "*dataholder*" i henhold til databeskyttelsesloven. Det betyder, at Abisal ikke indsamler, opbevarer eller deler data, der genereres af enhederne – disse roller tilhører udbyderen af den relevante applikation, der fungerer sammen med enheden.

Vorvertragliche Informationen – vernetzte Geräte Abisal (Data Act)

Dieses Dokument wurde gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/2854 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Dezember 2023 (sog. **Data Act**) zur Harmonisierung der Vorschriften über den fairen Zugang zu Daten und deren Nutzung erstellt. Das Dokument bezieht sich auf vernetzte Geräte, die von der Firma **Abisal Sp. z o.o.** (unter den Marken NILS und HMS Fitness) angeboten werden, wie Laufbänder, Crosstrainer, Heimtrainer usw., die über Kommunikationsfunktionen (z. B. Bluetooth) verfügen und mit mobilen oder integrierten Anwendungen zusammenarbeiten.

1. Art der vom Gerät generierten Daten

Die Geräte generieren und sammeln während des Gebrauchs automatisch Daten, unter anderem zu:

- Trainingsdauer,
- Geschwindigkeit,
- zurückgelegte Strecke,
- aktuelle Herzfrequenz (Puls),
- Kalorienverbrauch,
- der erzeugten Leistung (Watt),
- Umdrehungen pro Minute (RPM),
- Körperfettanteil (Body Fat) – sofern das Gerät über diese Funktion verfügt,
- Strecke oder Trainingsverlauf – wenn die Anwendung Kartenfunktionen unterstützt

Diese Daten liegen in Form von digitalen Zahlenwerten vor und werden während des Trainings in **Echtzeit** aufgezeichnet. Die geschätzte Datenmenge ist gering – sie umfasst nur die oben genannten Trainingsparameter (z. B. etwa mehrere Kilobyte pro Trainingsstunde).

Je nach Modell können die Geräte auch **das Speichern ausgewählter Parameter als Benutzerprogramm** ermöglichen. Das bedeutet, dass der Benutzer die Möglichkeit hat, ein eigenes Trainingsprofil zu erstellen (z. B. eine bestimmte Zeit, Distanz, Geschwindigkeit oder Belastungsstufe festzulegen), das im Speicher des Geräts gespeichert wird und später wiederholt abgerufen werden kann. Diese Daten stellen keinen separaten Speicher für Trainingshistorien dar, sondern dienen als individuelle Trainingseinstellungen, die direkt im Speicher des Geräts gespeichert werden.

2. Art der Datenerfassung und -übertragung

Das Gerät überträgt die gesammelten Daten über eine drahtlose Verbindung, meist **Bluetooth** (oder je nach Modell auch Wi-Fi), an die (mobile oder integrierte) Anwendung des Benutzers. Das Unternehmen Abisal verwaltet diese Anwendung nicht und verarbeitet keine Daten – der Benutzer stellt **selbst** eine Verbindung zwischen dem Gerät und einer externen Anwendung (z. B. **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel** usw.) gemäß den Nutzungsbedingungen dieser Anwendung her.

3. Ort der Datenspeicherung und Dauer der Speicherung

Die Trainingsdaten werden ausschließlich vom Anbieter der externen (oder integrierten) mobilen Anwendung gespeichert. **Abisal Sp. z o.o**.:

- speichert keine Benutzerdaten in irgendeiner Form
- hat keinen Zugriff auf diese Daten,
- legt keine Aufbewahrungsfrist fest – diese ergibt sich aus der Datenschutzerklärung und den Nutzungsbedingungen der jeweiligen Anwendung.

Bei Geräten, die keine Daten außerhalb der aktuellen Anzeige auf dem Bildschirm speichern, sind diese Informationen nur während des Trainings verfügbar. Nach Beendigung des Trainings werden die Daten nicht gespeichert und können später nicht wiederhergestellt werden.

4. Möglichkeit des Zugriffs auf Daten durch den Nutzer

Abisal-Geräte ermöglichen dem Benutzer den Zugriff auf die generierten Daten über eine externe Anwendung. Je nach Funktionalität der Anwendung kann der Benutzer unter anderem:

- seine Parameter (Ergebnisse) während des Trainings auf dem Bildschirm des Geräts oder Smartphones in Echtzeit anzeigen,
- **seine Trainingshistorie** in der Anwendung einsehen (Daten aus früheren Trainingseinheiten),
- **Daten exportieren** – z. B. seine Trainingsergebnisse in einer Datei (CSV, JSON oder einem anderen gängigen Format) speichern,
- **Daten** mit anderen Systemen oder Diensten **synchronisieren** (z. B. **Google Fit**, **Apple Health** – je nach den Möglichkeiten der jeweiligen App).

Der Zugriff auf die Daten erfolgt direkt über die App, die das Gerät bedient. **Abisal** stellt keine eigene Plattform oder kein eigenes System zur Verarbeitung oder Speicherung der Trainingsdaten des Benutzers zur Verfügung.

5. Identität des Anwendungsanbieters

Der Anbieter der mit dem Gerät kompatiblen Anwendung ist **ein externes Unternehmen** (ein von Abisal unabhängiger Dritter). Informationen zur Identifizierung dieses Anbieters – wie Firmenname, Anschrift, Kontaktdaten (z. B. E-Mail) und Links zu den Nutzungsbedingungen und Datenschutzrichtlinien – finden Sie:

- im offiziellen App-Store (Google Play, Apple App Store) in der Beschreibung der jeweiligen App,
- auf der offiziellen Website der jeweiligen Anwendung,
- innerhalb der App selbst (im Abschnitt „Über uns”, „Informationen” oder ähnlichem).

Die Firma **Abisal Sp. z o.o.** haftet nicht für den Inhalt, die Funktionsweise oder den Umfang der von diesen externen Anwendungen angebotenen Dienste.

6. Rechte des Nutzers in Bezug auf Daten

Der Nutzer (Eigentümer oder rechtmäßiger Nutzer des Geräts) hat das Recht:

- **kostenlosen Zugang** zu allen Daten **zu erhalten**, die während der Nutzung des Geräts generiert wurden,

- **die Übermittlung dieser Daten an einen bestimmten Dritten** (z. B. einen anderen Dienstleister) in einem strukturierten, gängigen Format **zu verlangen**,
- **die Einwilligung** zur Weitergabe der Daten **zu widerrufen** (sofern er zuvor eine solche Einwilligung erteilt hat, z. B. zur Integration mit einem anderen Dienst),
- **die Löschung** seiner Daten **zu verlangen** – sofern dies vom Anwendungsanbieter ermöglicht wird (z. B. durch Löschen des Kontos oder einzelner Trainingsaufzeichnungen),
- **eine Beschwerde** über die Datenverarbeitung beim Anwendungsanbieter oder bei der zuständigen Aufsichtsbehörde für den Datenschutz **einzureichen**.

Alle Anfragen bezüglich der vom Gerät generierten Daten sind **direkt an den Anwendungsanbieter** zu richten – dieser speichert diese Daten und fungiert als deren Verwalter/Eigentümer.

7. Verantwortung von Abisal als Importeur von Geräten

Abisal Sp. z o.o. verpflichtet sich als Importeur und Vertreiber von vernetzten Geräten in der Europäischen Union:

- nur solche Geräte anzubieten, die dem Benutzer **einen einfachen, sicheren und direkten Zugriff** auf die generierten Daten ermöglichen (gemäß den Anforderungen des Data Act),
- die Nutzer zuverlässig über die Art der generierten Daten und die Regeln für den Zugriff darauf zu informieren (u. a. durch diese Broschüre/Anleitung),
- eindeutig darauf hinzuweisen, dass die Daten von **einem externen Anwendungsanbieter** (der als *Dateninhaber* im Sinne des Data Act fungiert) erfasst und verarbeitet werden.

Wir weisen darauf hin, dass **Abisal Sp. z o.o. weder der Verwalter der** von den Geräten erfassten **personenbezogenen Daten** der Nutzer **ist** noch die Funktion *eines „Dateninhab*ers" im Sinne des Data Act ausübt. Das bedeutet, dass Abisal keine von den Geräten generierten Daten sammelt, speichert oder weitergibt – diese Aufgaben obliegen dem Anbieter der jeweiligen Anwendung, die mit dem Gerät zusammenarbeitet.

Información precontractual – Dispositivos conectados Abisal (Ley de Protección de Datos)

El presente documento ha sido elaborado de conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/2854 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 13 de diciembre de 2023 (**Ley de Datos**), relativo a la armonización de las normas sobre el acceso justo y el uso de los datos. El documento se refiere a los dispositivos conectados ofrecidos por **Abisal Sp. z o.o. (**bajo las marcas NILS y HMS Fitness), tales como cintas de correr, elípticas, bicicletas estáticas, etc., que tienen funciones de comunicación (por ejemplo, Bluetooth) y funcionan con aplicaciones móviles o integradas.

1. Tipo de datos generados por el dispositivo

Durante su uso, los dispositivos generan y recopilan automáticamente datos sobre, entre otras cosas:

- la duración del entrenamiento,
- velocidad,
- distancia recorrida,
- frecuencia cardíaca actual (pulso),
- calorías quemadas,
- potencia generada (vatios),
- revoluciones por minuto (RPM),
- nivel de grasa corporal, si el dispositivo dispone de esta función,
- ruta o recorrido de entrenamiento, si la aplicación es compatible con funciones de mapa

Estos datos se presentan en forma de valores numéricos digitales y se registran de forma continua (en **tiempo real**) durante el ejercicio. La cantidad estimada de datos generados es pequeña, ya que solo incluye los parámetros de entrenamiento mencionados anteriormente (por ejemplo, varios kilobytes por hora de entrenamiento).

Dependiendo del modelo, los dispositivos también pueden permitir **que los parámetros seleccionados se guarden como un programa de usuario**. Esto significa que el usuario puede crear su propio perfil de entrenamiento (por ejemplo, establecer un tiempo, distancia, velocidad o nivel de carga específicos), que se guarda en la memoria del dispositivo y se puede reproducir varias veces más adelante. Estos datos no constituyen un almacenamiento independiente de la información del historial de entrenamiento, sino que sirven como ajustes de entrenamiento individuales almacenados directamente en la memoria del dispositivo.

2. Método de recopilación y transmisión de datos

El dispositivo transmite los datos recopilados a la aplicación del usuario (móvil o integrada) a través de comunicación inalámbrica, normalmente mediante tecnología **Bluetooth** (o Wi-Fi, según el modelo). Abisal no gestiona esta aplicación ni procesa los datos: el usuario conecta **de forma independiente** el dispositivo a una aplicación externa (por ejemplo, **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel,** etc.), de acuerdo con los términos y condiciones de dicha aplicación.

3. Ubicación y tiempo de almacenamiento de los datos

Los datos de entrenamiento son almacenados exclusivamente por el proveedor de la aplicación móvil externa (o integrada). **Abisal Sp. z o.o**.:

- no almacena los datos de los usuarios en ninguna forma,
- no tiene acceso a estos datos,
- no determina el periodo de almacenamiento, que viene determinado por la política de privacidad y los términos y condiciones de la aplicación.

En el caso de los dispositivos que no guardan datos más allá de lo que se muestra actualmente en la pantalla, esta información solo está disponible durante la sesión de entrenamiento. Una vez finalizada, los datos no se conservan y no se pueden recuperar posteriormente.

4. Acceso del usuario a los datos

Los dispositivos Abisal proporcionan al usuario acceso a los datos generados a través de una aplicación externa. Dependiendo de la funcionalidad de la aplicación, el usuario puede, entre otras cosas:

- ver sus parámetros (resultados) en la pantalla del dispositivo o del smartphone durante el ejercicio,
- ver **su historial de entrenamiento** en la aplicación (datos guardados de sesiones anteriores),
- **exportar datos**, por ejemplo, guardar los resultados de su entrenamiento en un archivo (CSV, JSON u otro formato popular),
- **sincronizar datos** con otros sistemas o servicios (por ejemplo, **Google Fit**, **Apple Health**, dependiendo de las capacidades de la aplicación).

Se accede a los datos directamente a través de la aplicación que admite el dispositivo. **Abisal** no proporciona su propia plataforma o sistema para procesar o recopilar datos de entrenamiento de los usuarios.

5. Identidad del proveedor de la aplicación

El proveedor de la aplicación que funciona con el dispositivo es **una entidad externa** (un tercero, independiente de Abisal). La información que identifica a este proveedor, como el nombre de la empresa, la dirección de su domicilio social, los datos de contacto (por ejemplo, el correo electrónico) y los enlaces a los términos y condiciones y a la política de privacidad, se puede encontrar:

- en la tienda oficial de aplicaciones (Google Play, Apple App Store) en la descripción de la aplicación,
- en el sitio web oficial de la aplicación,
- dentro de la propia aplicación (en la sección «Acerca de nosotros», «Información» o similar).

Abisal Sp. z o.o. no se hace responsable del contenido, el funcionamiento o el alcance de los servicios ofrecidos por estas aplicaciones externas.

6. Derechos del usuario en relación con los datos

El usuario (propietario o usuario legal del dispositivo) tiene derecho a:

- acceder, **de forma gratuita**, a todos los datos generados por el dispositivo durante su uso,
- **solicitar que estos datos se transfieran a un tercero específico** (por ejemplo, otro proveedor de servicios) en un formato estructurado y de uso común,
- **retirar el consentimiento** para compartir datos (si se ha dado previamente, por ejemplo, para la integración con otro servicio),
- **solicitar la eliminación** de sus datos, si ello es posible para el proveedor de la aplicación (por ejemplo, eliminando la cuenta o los registros de formación individuales),
- **presentar una reclamación** sobre el tratamiento de datos ante el proveedor de la aplicación o la autoridad de control competente en materia de protección de datos personales.

Todas las solicitudes relativas a los datos generados por el dispositivo deben dirigirse **directamente al proveedor de la aplicación**, que almacena estos datos y actúa como su responsable/propietario.

7. Responsabilidad de Abisal como importador de dispositivos

Abisal Sp. z o.o., como importador y distribuidor de dispositivos conectados dentro de la Unión Europea, se compromete a:

- ofrecer únicamente dispositivos que proporcionen al usuario **un acceso fácil, seguro y directo** a los datos generados (de conformidad con los requisitos de la Ley de Datos),
- informar a los usuarios de manera fiable sobre el tipo de datos generados y las normas para acceder a ellos (incluso a través de este folleto/manual),
- indicar claramente que los datos son recopilados y procesados por **un proveedor de aplicaciones externo** (que actúa como *titular de los datos* en el sentido de la Ley de Datos).

Le informamos de que **Abisal Sp. z o.o. no es el responsable del tratamiento de los datos personales** de los usuarios recopilados por los dispositivos, ni actúa como «*titular de* los datos» en el sentido de la Ley de Datos. Esto significa que Abisal no recopila, almacena ni comparte los datos generados por los dispositivos; estas funciones corresponden al proveedor de la aplicación correspondiente que funciona con el dispositivo.

Lepingueelne teave – Abisali ühendatud seadmed (andmete seadus)

Käesolev dokument on koostatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2023. aasta määruse (EL) 2023/2854 (**andmete seadus**) nõuetele, mis käsitlevad andmetele õiglase juurdepääsu ja kasutamise eeskirjade ühtlustamist. Dokument käsitleb **Abisal Sp. z o.o. (**NILS ja HMS Fitness kaubamärkide all) pakutavaid ühendatud seadmeid, nagu jooksulint, elliptiline treener, treeningrattad jne, millel on sidefunktsioonid (nt Bluetooth) ja mis töötavad mobiilsete või sisseehitatud rakendustega.

1. Seadme poolt genereeritavate andmete liik

Kasutamise ajal genereerivad ja koguvad seadmed automaatselt andmeid muu hulgas järgmiste näitajate kohta:

- treeningu kestus,
- kiirus,
- läbitud vahemaa,
- praegune südame löögisagedus (pulss),
- kulutatud kalorid,
- toodetud võimsus (vattides),
- pöörded minutis (RPM),
- keha rasvasisaldus – kui seadmel on see funktsioon,
- marsruut või treeningrada – kui rakendus toetab kaardifunktsioone

Need andmed on digitaalsete numbriliste väärtuste vormis ja salvestatakse treeningu ajal pidevalt (**reaalajas**). Eeldatav andmemaht on väike – see hõlmab ainult eespool nimetatud treeninguparameetreid (nt mitu kilobaiti treeningutunni kohta).

Sõltuvalt mudelist võivad seadmed võimaldada **valitud parameetreid salvestada** ka **kasutaja programmina**. See tähendab, et kasutaja saab luua oma treeningprofiili (nt määrata kindla aja, distantsi, kiiruse või koormuse taseme), mis salvestatakse seadme mällu ja mida saab hiljem mitu korda uuesti kasutada. Sellised andmed ei kujuta endast treeningu ajaloo eraldi salvestamist, vaid on individuaalsed treeningseaded, mis salvestatakse otse seadme mällu.

2. Andmete kogumise ja edastamise meetod

Seade edastab kogutud andmed kasutaja rakendusele (mobiilne või sisseehitatud) traadita side kaudu, enamasti Bluetooth-tehnoloogia abil (või Wi-Fi, sõltuvalt mudelist). Abisal ei halda seda rakendust ega töödelda andmeid – kasutaja ühendab seadme **iseseisvalt** välise rakendusega (nt **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel** jne) vastavalt selle rakenduse tingimustele.

3. Andmete säilitamise koht ja säilitamise aeg

Treeningandmeid säilitab ainult välise (või sisseehitatud) mobiilirakenduse pakkuja. **Abisal Sp. z o.o**.:

- ei säilita kasutaja andmeid mingil kujul,
- ei oma juurdepääsu nendele andmetele,
- ei määra säilitamise tähtaega – selle määrab rakenduse privaatsuspoliitika ja tingimused.

Seadmete puhul, mis ei salvesta andmeid väljaspool ekraanil kuvatavat, on see teave kättesaadav ainult treeningu ajal. Pärast treeningu lõppu andmeid ei säilitata ja neid ei ole hiljem võimalik taastada.

4. Kasutaja juurdepääs andmetele

Abisal seadmed võimaldavad kasutajal pääseda juurde genereeritud andmetele välise rakenduse kaudu. Sõltuvalt rakenduse funktsionaalsusest saab kasutaja muu hulgas:

- vaadata oma parameetreid (tulemusi) seadme või nutitelefoni ekraanil treeningu ajal,
- vaadata rakenduses **oma treeninguajalugu** (eelmistest treeningutest salvestatud andmed),
- **eksportida andmeid** – nt salvestada treeningutulemused failina (CSV, JSON või muu levinud formaat),
- **sünkroniseerida andmeid** teiste süsteemide või teenustega (nt **Google Fit**, **Apple Health** – sõltuvalt rakenduse võimalustest).

Andmetele pääseb juurde otse seadme toetava rakenduse kaudu. **Abisal** ei paku oma platvormi ega süsteemi kasutajate koolitusandmete töötlemiseks või kogumiseks.

5. Rakenduse pakkuja identiteet

Seadmega töötava rakenduse pakkuja on **väline üksus** (Abisalist sõltumatu kolmas osapool). Selle pakkuja identifitseerimiseks vajalik teave – näiteks ettevõtte nimi, registrijärgne aadress, kontaktandmed (nt e-post) ja lingid kasutustingimustele ja privaatsuspoliitikale – on kättesaadav:

- ametlikus rakenduste poes (Google Play, Apple App Store) rakenduse kirjelduses,
- rakenduse ametlikul veebisaidil,
- rakenduse sees (osa „Meist”, „Teave” või sarnane osa).

Abisal Sp. z o.o. ei vastuta nende väliste rakenduste sisu, toimimise ega pakutavate teenuste ulatuse eest.

6. Kasutaja õigused seoses andmetega

Kasutajal (seadme omanikul või seaduslikul kasutajal) on õigus:

- **tasuta** juurdepääs kõigile seadme kasutamise käigus tekkinud andmetele,
- **taotleda, et need andmed edastataks kindlaksmääratud kolmandale isikule** (nt teisele teenusepakkujale) struktureeritud, üldkasutatavas vormingus,
- **tühistada nõusoleku** andmete jagamiseks (kui see on varem antud, nt integreerimiseks teise teenusega),
- **taotleda** oma andmete kustutamist – kui see on rakenduse pakkuja jaoks võimalik (nt konto või individuaalsete treeningute andmete kustutamine),
- es**itada kaebus** andmete töötlemise kohta rakenduse pakkujale või isikuandmete kaitse pädevale järelevalveasutusele.

Kõik seadme poolt genereeritud andmetega seotud taotlused tuleb **esitada otse rakenduse pakkujale**, kes neid andmeid säilitab ja tegutseb nende vastutava töötleja/omanikuna.

7. Abisali vastutus seadmete importijana

Abisal Sp. z o.o. kui ühendatud seadmete importija ja turustaja Euroopa Liidus kohustub:

- pakkuma ainult seadmeid, mis võimaldavad kasutajal **lihtsat, turvalist ja otsest juurdepääsu** genereeritud andmetele (vastavalt andmekaitse seaduse nõuetele),
- teavitada kasutajaid usaldusväärselt genereeritud andmete liigist ja nendele juurdepääsu eeskirjadest (sh käesoleva infolehe/käsiraamatu kaudu),
- selgelt märkida, et andmeid kogub ja töötleb **väline rakenduse pakkuja** (kes tegutseb *andmete valdajana* andmekaitse seaduse tähenduses).

Palun pange tähele, et **Abisal Sp. z o.o. ei ole** seadmetega kogutud kasutajate **isikuandmete vastutav töötleja** ega tegutse andmekaitse seaduse tähenduses „**andmete** *valdaj*ana". See tähendab, et Abisal ei kogu, säilita ega jaga seadmetega loodud andmeid – need ülesanded kuuluvad seadmega töötava asjaomase rakenduse pakkujale.

Informations précontractuelles – Appareils connectés Abisal (loi sur les données)

Le présent document a été préparé conformément aux exigences du règlement (UE) 2023/2854 du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2023 (**loi sur les données**) relatif à l'harmonisation des règles en matière d'accès équitable aux données et d'utilisation de celles-ci. Le document concerne les appareils connectés proposés par **Abisal Sp. z o.o. (**sous les marques NILS et HMS Fitness), tels que les tapis de course, les vélos elliptiques, les vélos d'appartement, etc., qui disposent de fonctions de communication (par exemple Bluetooth) et fonctionnent avec des applications mobiles ou intégrées.

1. Type de données générées par l'appareil

Pendant leur utilisation, les appareils génèrent et collectent automatiquement des données sur, entre autres :

- durée de l'entraînement,
- vitesse,
- distance parcourue,
- fréquence cardiaque actuelle (pouls),
- les calories brûlées,
- puissance générée (watts),
- nombre de tours par minute (RPM),
- taux de graisse corporelle – si l'appareil dispose de cette fonction,
- itinéraire ou parcours d'entraînement – si l'application prend en charge les fonctions cartographiques

Ces données se présentent sous forme de valeurs numériques numériques et sont enregistrées en continu (en **temps réel**) pendant l'exercice. La quantité estimée de données générées est faible – elle ne comprend que les paramètres d'entraînement ci-dessus (par exemple, plusieurs kilo-octets par heure d'entraînement).

Selon le modèle, les appareils peuvent également permettre **d'enregistrer certains paramètres sous forme de programme utilisateur**. Cela signifie que l'utilisateur peut créer son propre profil d'entraînement (par exemple, définir une durée, une distance, une vitesse ou un niveau de charge spécifiques), qui est enregistré dans la mémoire de l'appareil et peut être réutilisé plusieurs fois par la suite. Ces données ne constituent pas un stockage séparé des informations relatives à l'historique des entraînements, mais servent de paramètres d'entraînement individuels enregistrés directement dans la mémoire de l'appareil.

2. Méthode de collecte et de transmission des données

L'appareil transmet les données collectées à l'application de l'utilisateur (mobile ou intégrée) via une communication sans fil, le plus souvent la technologie **Bluetooth** (ou Wi-Fi, selon le modèle). Abisal ne gère pas cette application et ne traite pas les données : l'utilisateur connecte **lui-même** l'appareil à une application externe (par exemple **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel,** etc.), conformément aux conditions générales de cette application.

3. Emplacement et durée de stockage des données

Les données d'entraînement sont stockées exclusivement par le fournisseur de l'application mobile externe (ou intégrée). **Abisal Sp. z o.o.** :

- ne stocke aucune donnée utilisateur sous quelque forme que ce soit,
- n'a pas accès à ces données,
- ne détermine pas la durée de stockage – celle-ci est déterminée par la politique de confidentialité et les conditions générales de l'application.

Dans le cas des appareils qui n'enregistrent pas les données au-delà de leur affichage actuel à l'écran, ces informations ne sont disponibles que pendant la séance d'entraînement. Une fois celle-ci terminée, les données ne sont pas conservées et ne peuvent pas être récupérées ultérieurement.

4. Accès des utilisateurs aux données

Les appareils Abisal permettent à l'utilisateur d'accéder aux données générées via une application externe. En fonction des fonctionnalités de l'application, l'utilisateur peut, entre autres :

- consulter ses paramètres (résultats) sur l'écran de l'appareil ou du smartphone pendant l'exercice,
- consulter **son historique d'entraînement** dans l'application (données enregistrées lors des sessions précédentes),
- **exporter des données**, par exemple enregistrer ses résultats d'entraînement dans un fichier (CSV, JSON ou autre format courant),
- **synchroniser les données** avec d'autres systèmes ou services (par exemple **Google Fit**, **Apple Health**, selon les capacités de l'application).

Les données sont accessibles directement via l'application qui prend en charge l'appareil. **Abisal** ne fournit pas sa propre plateforme ou son propre système pour traiter ou collecter les données d'entraînement des utilisateurs.

5. Identité du fournisseur de l'application

Le fournisseur de l'application qui fonctionne avec l'appareil est **une entité externe** (un tiers, indépendant d'Abisal). Les informations permettant d'identifier ce fournisseur, telles que le nom de la société, l'adresse du siège social, les coordonnées (par exemple, l'adresse électronique) et les liens vers les conditions générales et la politique de confidentialité, sont disponibles :

- dans la boutique d'applications officielle (Google Play, Apple App Store) dans la description de l'application,
- sur le site web officiel de l'application,
- dans l'application elle-même (dans la section « À propos de nous », « Informations » ou similaire).

Abisal Sp. z o.o. n'est pas responsable du contenu, du fonctionnement ou de l'étendue des services proposés par ces applications externes.

6. Droits des utilisateurs concernant les données

L'utilisateur (propriétaire ou utilisateur légal de l'appareil) a le droit :

- accéder **gratuitement** à toutes les données générées par l'appareil pendant son utilisation,
- **demander que ces données soient transférées à un tiers spécifié** (par exemple, un autre prestataire de services) dans un format structuré et couramment utilisé,
- **retirer son consentement** au partage des données (s'il a été donné précédemment, par exemple pour l'intégration avec un autre service),
- **demander la suppression** de ses données, si cela est possible pour le fournisseur de l'application (par exemple en supprimant le compte ou les dossiers de formation individuels),
- **déposer une plainte** concernant le traitement des données auprès du fournisseur de l'application ou de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel.

Toutes les demandes concernant les données générées par l'appareil doivent être adressées **directement au fournisseur de l'application**, qui stocke ces données et en est le responsable/propriétaire.

7. Responsabilité d'Abisal en tant qu'importateur d'appareils

Abisal Sp. z o.o., en tant qu'importateur et distributeur d'appareils connectés au sein de l'Union européenne, s'engage à :

- ne proposer que des appareils qui offrent à l'utilisateur **un accès facile, sécurisé et direct** aux données générées (conformément aux exigences de la loi sur les données),
- informer les utilisateurs de manière fiable sur le type de données générées et les règles d'accès à celles-ci (y compris par le biais de cette brochure/ce manuel),
- indiquer clairement que les données sont collectées et traitées par **un fournisseur d'applications externe** (qui agit en tant que *détenteur des données* au sens de la loi sur les données).

Veuillez noter qu'**Abisal Sp. z o.o. n'est pas le responsable du traitement des données personnelles** des utilisateurs collectées par les appareils, ni n'agit *en tant que* « *détenteur* **des données** » au sens de la loi sur les données. Cela signifie qu'Abisal ne collecte, ne stocke ni ne partage les données générées par les appareils – ces rôles appartiennent au fournisseur de l'application concernée qui fonctionne avec l'appareil.

Szerződéskötés előtti tájékoztatás – Abisal csatlakoztatott eszközök (Adatvédelmi törvény)

Ez a dokumentum az adatokhoz való méltányos hozzáférésre és azok felhasználására vonatkozó szabályok harmonizációjáról szóló, az Európai Parlament és a Tanács 2023. december 13-i (EU) 2023/2854 rendelete (az **adatról szóló törvény**) követelményeinek megfelelően készült. A dokumentum **az Abisal Sp. z o.o. (**a NILS és HMS Fitness márkanevek alatt) által kínált, kommunikációs funkciókkal (pl. Bluetooth) rendelkező és mobil vagy beépített alkalmazásokkal működő, összekapcsolt eszközökre (pl. futópadok, ellipszis trénerek, szobabiciklik stb.) vonatkozik.

1. Az eszköz által generált adatok típusa

Használat közben az eszközök automatikusan generálnak és gyűjtenek adatokat többek között a következőkről:

- edzés időtartama,
- sebesség,
- a megtett távolság,
- aktuális pulzusszám (pulzus),
- égetett kalóriák,
- megtett energia (watt),
- fordulat/perc (RPM),
- testzsírszint – ha a készülék rendelkezik ezzel a funkcióval,
- útvonal vagy edzéspálya – ha az alkalmazás támogatja a térképfunkciókat

Ezek az adatok digitális numerikus értékek formájában jelennek meg, és a testmozgás során folyamatosan (**valós időben**) kerülnek rögzítésre. A generált adatok becsült mennyisége kicsi – csak a fenti edzésparamétereket tartalmazza (pl. néhány kilobájt edzésóránként).

A modelltől függően az eszközök lehetővé tehetik **bizonyos paraméterek felhasználói programként való mentését** is. Ez azt jelenti, hogy a felhasználó létrehozhatja saját edzésprofilját (pl. beállíthat egy adott időt, távolságot, sebességet vagy terhelési szintet), amelyet az eszköz memóriája elment, és később többször is lejátszhat. Az ilyen adatok nem képezik az edzéselőzmények külön tárolását, hanem közvetlenül az eszköz memóriájában tárolt egyéni edzésbeállításokként szolgálnak.

2. Adatgyűjtés és -átvitel módszere

A készülék az összegyűjtött adatokat vezeték nélküli kommunikációval, leggyakrabban **Bluetooth** technológiával (vagy a modelltől függően Wi-Fi-vel) továbbítja a felhasználó alkalmazásához (mobil vagy beépített). Az Abisal nem kezeli ezt az alkalmazást és nem dolgozza fel az adatokat – a felhasználó **önállóan** csatlakoztatja az eszközt egy külső alkalmazáshoz (pl. **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel** stb.), az adott alkalmazás felhasználási feltételeinek megfelelően.

3. Az adatok tárolási helye és tárolási ideje

Az edzésadatokat kizárólag a külső (vagy beépített) mobilalkalmazás szolgáltatója tárolja. **Az Abisal Sp. z o.o**.:

- nem tárolja a felhasználói adatokat semmilyen formában,
- nem fér hozzá ezekhez az adatokhoz,
- nem határozza meg a tárolás időtartamát – ezt az alkalmazás adatvédelmi politikája és felhasználási feltételei határozzák meg.

Azoknál az eszközöknél, amelyek nem mentik el a képernyőn megjelenő adatokat, ezek az információk csak az edzés során állnak rendelkezésre. Az edzés befejezése után az adatok nem kerülnek mentésre, és később nem lehet őket visszakeresni.

4. A felhasználó hozzáférése az adatokhoz

Az Abisal eszközök egy külső alkalmazáson keresztül biztosítják a felhasználó számára a hozzáférést a generált adatokhoz. Az alkalmazás funkcióitól függően a felhasználó többek között a következőket teheti:

- edzés közben megtekintheti paramétereit (eredményeit) az eszköz vagy okostelefon képernyőjén,
- megtekintheti **edzéselőzményeit** az alkalmazásban (a korábbi edzésekből mentett adatok),
- **adatokat exportálhat** – pl. edzéseredményeit fájlba mentheti (CSV, JSON vagy más népszerű formátumban),
- **szinkronizálhatja az adatokat** más rendszerekkel vagy szolgáltatásokkal (pl. **Google Fit**, **Apple Health** – az alkalmazás képességeitől függően).

Az adatokhoz közvetlenül az eszközt támogató alkalmazáson keresztül lehet hozzáférni. **Az Abisal** nem biztosít saját platformot vagy rendszert a felhasználói képzési adatok feldolgozásához vagy gyűjtéséhez.

5. Az alkalmazás szolgáltatójának identitása

Az eszközzel együttműködő alkalmazás szolgáltatója **egy külső szervezet** (az Abisaltól független harmadik fél). A szolgáltatót azonosító információk – például a cég neve, székhelyének címe, elérhetőségei (pl. e-mail) és a felhasználási feltételekhez és adatvédelmi irányelvekhez vezető linkek – megtalálhatók:

- a hivatalos alkalmazásáruházban (Google Play, Apple App Store) az alkalmazás leírásában,
- az alkalmazás hivatalos weboldalán,
- az alkalmazáson belül (az „Rólunk”, „Információk” vagy hasonló szakaszban).

Az Abisal Sp. z o.o. nem felelős ezeknek a külső alkalmazásoknak a tartalmáért, működéséért vagy a kínált szolgáltatások köréért.

6. A felhasználó adatkezelési jogai

A felhasználó (az eszköz tulajdonosa vagy jogszerű használója) jogosult:

- **ingyenesen** hozzáférni az eszköz használata során generált összes adathoz,
- **kérheti, hogy ezeket az adatokat** strukturált, általánosan használt formátumban **továbbítsák egy megadott harmadik félnek** (pl. egy másik szolgáltatónak),
- **visszavonni** az adatok megosztásához adott **hozzájárulását** (ha azt korábban megadta, pl. egy másik szolgáltatásba való integrálás céljából),
- **kérni** az adataik törlését – ha ez az alkalmazás szolgáltatója számára lehetséges (pl. a fiók vagy az egyéni edzésnaplók törlésével),
- **panaszt tehet** az adatkezelésről az alkalmazás szolgáltatójánál vagy az illetékes személyes adatok védelméért felelős felügyeleti hatóságnál.

Az eszköz által generált adatokkal kapcsolatos minden kérés **közvetlenül az alkalmazás szolgáltatójához** kell címezni, aki ezeket az adatokat tárolja és azok kezelőjeként/tulajdonosaként jár el.

7. Az Abisal felelőssége eszközök importőreként

Az Abisal Sp. z o.o., mint az Európai Unión belül a csatlakoztatott eszközök importőre és forgalmazója, vállalja, hogy:

- csak olyan eszközöket kínál, amelyek a felhasználó számára **könnyű, biztonságos és közvetlen hozzáférést** biztosítanak a generált adatokhoz (az adatvédelmi törvény követelményeinek megfelelően),
- a felhasználók megbízható tájékoztatása a generált adatok típusáról és az azokhoz való hozzáférés szabályairól (beleértve ezt a szórólapot/kézikönyvet is),
- egyértelműen jelezni, hogy az adatokat **egy külső alkalmazásszolgáltató** gyűjti és dolgozza fel (aki az adatvédelmi törvény értelmében *adatkezelőként* jár el).

Felhívjuk figyelmét, hogy **az Abisal Sp. z o.o. nem** az eszközök által gyűjtött felhasználói **személyes adatok adatkezelője**, és nem is jár el „adatkezelőként” az Adatvédelmi Törvény értelmében. Ez azt jelenti, hogy az Abisal nem gyűjti, tárolja vagy osztja meg az eszközök által generált adatokat – ezek a feladatok az eszközzel együttműködő alkalmazás szolgáltatóját illetik.

Informativa precontrattuale – Dispositivi connessi Abisal (Legge sui dati)

Il presente documento è stato redatto in conformità con i requisiti del Regolamento (UE) 2023/2854 del Parlamento europeo e del Consiglio del 13 dicembre 2023 (**Data Act**) relativo all'armonizzazione delle norme in materia di accesso equo e utilizzo dei dati. Il documento riguarda i dispositivi connessi offerti da **Abisal Sp. z o.o. (**con i marchi NILS e HMS Fitness), quali tapis roulant, ellittiche, cyclette, ecc., che dispongono di funzioni di comunicazione (ad es. Bluetooth) e funzionano con applicazioni mobili o integrate.

1. Tipo di dati generati dal dispositivo

Durante l'uso, i dispositivi generano e raccolgono automaticamente dati relativi, tra l'altro, a:

- durata dell'allenamento,
- velocità,
- distanza percorsa,
- frequenza cardiaca attuale (battito),
- calorie bruciate,
- potenza generata (Watt),
- giri al minuto (RPM),
- livello di grasso corporeo, se il dispositivo dispone di questa funzione,
- percorso o corso di allenamento, se l'applicazione supporta funzioni di mappatura

Questi dati sono sotto forma di valori numerici digitali e vengono registrati in modo continuativo (in **tempo reale**) durante l'esercizio fisico. La quantità stimata di dati generati è ridotta e include solo i parametri di allenamento sopra indicati (ad esempio, diversi kilobyte per ora di allenamento).

A seconda del modello, i dispositivi possono anche consentire **di salvare determinati parametri come programma utente**. Ciò significa che l'utente può creare il proprio profilo di allenamento (ad esempio impostare un tempo, una distanza, una velocità o un livello di carico specifici), che viene salvato nella memoria del dispositivo e può essere riprodotto più volte in seguito. Tali dati non costituiscono un archivio separato delle informazioni relative alla cronologia degli allenamenti, ma fungono da impostazioni di allenamento individuali memorizzate direttamente nella memoria del dispositivo.

2. Metodo di raccolta e trasmissione dei dati

Il dispositivo trasmette i dati raccolti all'applicazione dell'utente (mobile o integrata) tramite comunicazione wireless, nella maggior parte dei casi tramite tecnologia **Bluetooth** (o Wi-Fi, a seconda del modello). Abisal non gestisce questa applicazione né elabora i dati: l'utente collega **autonomamente** il dispositivo a un'applicazione esterna (ad esempio **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel,** ecc.), in conformità con i termini e le condizioni di tale applicazione.

3. Luogo e durata della conservazione dei dati

I dati di allenamento sono conservati esclusivamente dal fornitore dell'applicazione mobile esterna (o integrata). **Abisal Sp. z o.o**.:

- non memorizza i dati degli utenti in alcuna forma,
- non ha accesso a tali dati,
- non determina il periodo di conservazione, che è stabilito dall'informativa sulla privacy e dai termini e condizioni dell'applicazione.

Nel caso di dispositivi che non salvano i dati oltre la loro attuale visualizzazione sullo schermo, queste informazioni sono disponibili solo durante la sessione di allenamento. Al termine della sessione, i dati non vengono conservati e non possono essere recuperati in un secondo momento.

4. Accesso dell'utente ai dati

I dispositivi Abisal forniscono all'utente l'accesso ai dati generati tramite un'applicazione esterna. A seconda delle funzionalità dell'applicazione, l'utente può, tra le altre cose:

- visualizzare i propri parametri (risultati) sullo schermo del dispositivo o dello smartphone durante l'esercizio,
- visualizzare **la propria cronologia di allenamento** nell'applicazione (dati salvati dalle sessioni precedenti),
- **esportare i dati**, ad esempio salvare i risultati dell'allenamento in un file (CSV, JSON o altro formato comune),
- **sincronizzare i dati** con altri sistemi o servizi (ad esempio **Google Fit**, **Apple Health**, a seconda delle capacità dell'applicazione).

I dati sono accessibili direttamente tramite l'applicazione che supporta il dispositivo. **Abisal** non fornisce una propria piattaforma o un proprio sistema per l'elaborazione o la raccolta dei dati relativi alla formazione degli utenti.

5. Identità del fornitore dell'applicazione

Il fornitore dell'applicazione che funziona con il dispositivo è **un'entità esterna** (una terza parte, indipendente da Abisal). Le informazioni che identificano questo fornitore, quali il nome della società, l'indirizzo della sede legale, i recapiti (ad es. e-mail) e i link ai termini e alle condizioni e alla politica sulla privacy, sono disponibili:

- nell'app store ufficiale (Google Play, Apple App Store) nella descrizione dell'app,
- sul sito web ufficiale dell'applicazione,
- all'interno dell'applicazione stessa (nella sezione "Chi siamo", "Informazioni" o simili).

Abisal Sp. z o.o. non è responsabile del contenuto, del funzionamento o dell'ambito dei servizi offerti da queste applicazioni esterne.

6. Diritti dell'utente in materia di dati

L'utente (proprietario o utente legale del dispositivo) ha il diritto di:

- accedere **gratuitamente** a tutti i dati generati dal dispositivo durante il suo utilizzo,
- **richiedere che tali dati siano trasferiti a una terza parte specificata** (ad esempio un altro fornitore di servizi) in un formato strutturato e comunemente utilizzato,
- **revocare il consenso** alla condivisione dei dati (se precedentemente fornito, ad esempio per l'integrazione con un altro servizio),
- **richiedere la cancellazione** dei propri dati, se ciò è possibile per il fornitore dell'applicazione (ad esempio cancellando l'account o i singoli registri di formazione),
- **presentare un reclamo** in merito al trattamento dei dati al fornitore dell'applicazione o all'autorità di controllo competente per la protezione dei dati personali.

Tutte le richieste relative ai dati generati dal dispositivo devono essere indirizzate **direttamente al fornitore dell'applicazione**, che memorizza tali dati e ne è il responsabile/titolare del trattamento.

7. Responsabilità di Abisal in qualità di importatore di dispositivi

Abisal Sp. z o.o., in qualità di importatore e distributore di dispositivi connessi all'interno dell'Unione Europea, si impegna a:

- offrire solo dispositivi che forniscano all'utente **un accesso facile, sicuro e diretto** ai dati generati (in conformità con i requisiti della legge sui dati),
- informare gli utenti in modo affidabile sul tipo di dati generati e sulle regole per accedervi (anche attraverso questo opuscolo/manuale),
- indicare chiaramente che i dati sono raccolti e trattati da **un fornitore di applicazioni esterno** (che agisce in qualità di *titolare del trattamento* ai sensi della legge sui dati).

Si informa che **Abisal Sp. z o.o. non è il titolare del trattamento dei dati personali** degli utenti raccolti dai dispositivi, né agisce in *qualità di* "*titolare* **del trattamento**" ai sensi della legge sui dati. Ciò significa che Abisal non raccoglie, archivia o condivide i dati generati dai dispositivi: tali ruoli spettano al fornitore dell'applicazione pertinente che funziona con il dispositivo.

Išankstinė sutartinė informacija – „Abisal“ prijungti įrenginiai (Duomenų aktas)

Šis dokumentas parengtas pagal 2023 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2023/2854 (**Duomenų aktas**) dėl taisyklių, reglamentuojančių sąžiningą prieigą prie duomenų ir jų naudojimą, suderinimo reikalavimus. Dokumentas susijęs su **„Abisal Sp. z o.o.“ (**prekės ženklais „NILS“ ir „HMS Fitness“) siūlomais prijungiamaisiais prietaisais, pvz., bėgimo takeliais, elipsiniais treniruokliais, treniruokliais dviračiais ir kt., kurie turi ryšio funkcijas (pvz., „Bluetooth“) ir veikia su mobiliosiomis arba įmontuotomis programėlėmis.

1. Įrenginio generuojamų duomenų tipas

Naudojimo metu įrenginiai automatiškai generuoja ir renka duomenis, be kita ko, apie:

- treniruotės trukmę,
- greitį,
- nuvažiuotą atstumą,
- dabartinį širdies ritmą (pulso dažnį),
- sudegintas kalorijas,
- sukurtas galingumas (vatai),
- sukimosi per minutę skaičius (RPM),
- kūno riebalų lygis – jei prietaisas turi šią funkciją,
- maršrutas arba treniruotės kursas – jei programa palaiko žemėlapių funkcijas

Šie duomenys yra skaitmeniniai ir registruojami nuolat (**realaus laiko** režimu) treniruotės metu. Apskaičiuotas generuojamų duomenų kiekis yra nedidelis – jis apima tik minėtus treniruotės parametrus (pvz., keletą kilobaitų per treniruotės valandą).

Priklausomai nuo modelio, prietaisai taip pat gali leisti **išsaugoti pasirinktus parametrus kaip vartotojo programą**. Tai reiškia, kad vartotojas gali sukurti savo treniruočių profilį (pvz., nustatyti konkretų laiką, atstumą, greitį ar apkrovos lygį), kuris išsaugomas prietaiso atmintyje ir vėliau gali būti pakartotinai atkurtas. Tokie duomenys nėra atskiras treniruočių istorijos informacijos saugojimas, bet veikia kaip individualūs treniruočių nustatymai, saugomi tiesiogiai prietaiso atmintyje.

2. Duomenų rinkimo ir perdavimo metodas

Prietaisas perduoda surinktus duomenis į vartotojo programą (mobiliojo telefono arba įmontuotą) belaidžio ryšio pagalba, dažniausiai naudojant **„Bluetooth“** technologiją (arba „Wi-Fi“, priklausomai nuo modelio). „Abisal“ nevaldo šios programos ir neapdoroja duomenų – vartotojas **savarankiškai** prijungia įrenginį prie išorinės programos (pvz., **„Kinomap“, „FitShow“, „Zwift“, „AnyRun“, „iConsole+“, „DelighTech“, „iRunning“, „Run on Earth“, „Reebok Fitness“, „FitConsole“, „Mepanel“ ir** kt.), laikydamasis tos programos naudojimo sąlygų.

3. Duomenų saugojimo vieta ir saugojimo trukmė

Treniruočių duomenis saugo tik išorinės (arba įmontuotos) mobiliosios programos teikėjas. **„Abisal Sp. z o.o**.“:

- nesaugo vartotojų duomenų jokia forma,
- neturi prieigos prie šių duomenų,
- nenustato saugojimo laikotarpio – tai nustato programėlės privatumo politika ir sąlygos.

Jei įrenginiai nesaugo duomenų, kurie nėra rodomi ekrane, ši informacija yra prieinama tik treniruotės metu. Po treniruotės duomenys nėra saugomi ir vėliau jų atkurti neįmanoma.

4. Vartotojo prieiga prie duomenų

„Abisal“ įrenginiai suteikia vartotojui prieigą prie sukurtų duomenų per išorinę programėlę. Priklausomai nuo programėlės funkcionalumo, vartotojas, be kita ko, gali:

- peržiūrėti savo parametrus (rezultatus) įrenginio arba išmaniojo telefono ekrane treniruotės metu,
- peržiūrėti **savo treniruočių istoriją** programoje (iš ankstesnių sesijų išsaugoti duomenys),
- **eksportuoti duomenis** – pvz., išsaugoti savo treniruočių rezultatus failuose (CSV, JSON ar kitu populiariu formatu),
- **sinchronizuoti duomenis** su kitomis sistemomis ar paslaugomis (pvz., **„Google Fit“**, **„Apple Health**“ – priklausomai nuo programėlės galimybių).

Duomenys prieinami tiesiogiai per įrenginį palaikančią programą. **„Abisal“** neteikia savo platformos ar sistemos naudotojų mokymo duomenų apdorojimui ar rinkimui.

5. Programos teikėjo tapatybė

Programos, kuri veikia su įrenginiu, teikėjas yra **išorinis subjektas** (trečioji šalis, nepriklausoma nuo „Abisal“). Informaciją, identifikuojančią šį teikėją, pvz., įmonės pavadinimą, registruotos buveinės adresą, kontaktinius duomenis (pvz., el. paštą) ir nuorodas į naudojimo sąlygas bei privatumo politiką, galima rasti:

- oficialioje programėlių parduotuvėje (Google Play, Apple App Store) programėlės aprašyme,
- oficialioje programos svetainėje,
- pačioje programoje (skirsnyje „Apie mus“, „Informacija“ ar panašiame skirsnyje).

„Abisal Sp. z o.o.“ nėra atsakinga už šių išorinių programų turinį, veikimą ar siūlomų paslaugų apimtį.

6. Vartotojo teisės dėl duomenų

Vartotojas (įrenginio savininkas ar teisėtas naudotojas) turi teisę:

- **nemokamai** susipažinti su visais duomenimis, kuriuos įrenginys sukūrė jo naudojimo metu,
- **prašyti, kad šie duomenys būtų perduoti nurodytam trečiajam asmeniui** (pvz., kitam paslaugų teikėjui) struktūrizuotu, plačiai naudojamu formatu,
- **atsiimti sutikimą** dalytis duomenimis (jei jis buvo duotas anksčiau, pvz., integracijai su kita paslauga),
- **prašyti** ištrinti savo duomenis – jei tai įmanoma programos teikėjui (pvz., ištrinant paskyrą ar individualius mokymų įrašus),
- **pateikti skundą** dėl duomenų tvarkymo programos teikėjui arba kompetentingai asmens duomenų apsaugos priežiūros institucijai.

Visi prašymai dėl prietaiso generuojamų duomenų turėtų būti **teikiami tiesiogiai programos teikėjui**, kuris saugo šiuos duomenis ir veikia kaip jų valdytojas/savininkas.

7. „Abisal“ atsakomybė kaip prietaisų importuotojo

„Abisal Sp. z o.o.“, kaip prijungtų įrenginių importuotojas ir platintojas Europos Sąjungoje, įsipareigoja:

- siūlyti tik įrenginius, kurie vartotojui suteikia **lengvą, saugią ir tiesioginę prieigą** prie generuojamų duomenų (pagal Duomenų apsaugos įstatymo reikalavimus),
- patikimai informuoti vartotojus apie generuojamų duomenų tipą ir prieigos prie jų taisykles (įskaitant šį informacinį lapą/vadovą),
- aiškiai nurodant, kad duomenis renka ir tvarko **išorės programinės įrangos teikėjas** (kuris veikia kaip *duomenų valdytojas* Duomenų įstatymo prasme).

Atkreipkite dėmesį, kad **„Abisal Sp. z o.o.“ nėra** įrenginių surinktų vartotojų **asmens duomenų valdytojas** ir neveikia kaip **„duomenų** valdytojas“ Duomenų įstatymo prasme. Tai reiškia, kad „Abisal“ nerenka, nesaugo ir neperduoda įrenginių generuojamų duomenų – šias funkcijas atlieka atitinkamos programos, kuri veikia su įrenginiu, teikėjas.

Informācija pirms līguma noslēgšanas – Abisal savienotās ierīces (Datu likums)

Šis dokuments ir sagatavots saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2023. gada 13. decembra Regulas (ES) 2023/2854 (**Datu likums**) prasībām par noteikumu saskaņošanu attiecībā uz taisnīgu piekļuvi datiem un to izmantošanu. Dokuments attiecas uz **Abisal Sp. z o.o. (**ar zīmoliem NILS un HMS Fitness) piedāvātajām savienotajām ierīcēm, piemēram, skrejceļiem, eliptiskajiem trenažieriem, velotrenažieriem utt., kurām ir komunikācijas funkcijas (piemēram, Bluetooth) un kuras darbojas ar mobilajām vai iebūvētajām lietotnēm.

1. Ierīces ģenerēto datu veids

Lietošanas laikā ierīces automātiski ģenerē un vāc datus, cita starpā, par:

- treniņa ilgumu,
- ātrumu,
- veikto attālumu,
- pašreizējo sirdsdarbības ātrumu (pulsu),
- sadedzināto kaloriju skaitu,
- ģenerētā jauda (vati),
- apgriezieni minūtē (RPM),
- ķermeņa tauku līmenis – ja ierīcei ir šī funkcija,
- maršruts vai treniņa trase – ja lietotne atbalsta kartes funkcijas

Šie dati ir digitālu skaitlisko vērtību veidā un tiek reģistrēti nepārtraukti (**reālajā laikā**) treniņa laikā. Aplēstais ģenerēto datu apjoms ir neliels – tas ietver tikai iepriekš minētos treniņa parametrus (piemēram, vairākus kilobaitus stundā).

Atkarībā no modeļa, ierīces var arī ļaut **izvēlētos parametrus saglabāt kā lietotāja programmu**. Tas nozīmē, ka lietotājs var izveidot savu treniņu profilu (piemēram, iestatīt konkrētu laiku, distanci, ātrumu vai slodzes līmeni), kas tiek saglabāts ierīces atmiņā un vēlāk var tikt atkārtots vairākas reizes. Šādi dati nav atsevišķs treniņu vēstures informācijas uzglabāšanas veids, bet kalpo kā individuāli treniņu iestatījumi, kas tiek saglabāti tieši ierīces atmiņā.

2. Datu vākšanas un pārraides metode

Ierīce nosūta savāktos datus lietotāja lietojumprogrammai (mobila vai iebūvēta) bezvadu sakaru tīklā, visbiežāk izmantojot **Bluetooth** tehnoloģiju (vai Wi-Fi, atkarībā no modeļa). Abisal nepārvalda šo lietotni un neapstrādā datus – lietotājs **patstāvīgi** savieno ierīci ar ārējo lietotni (piemēram, **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel** utt.), saskaņā ar šīs lietotnes noteikumiem un nosacījumiem.

3. Datu uzglabāšanas vieta un uzglabāšanas laiks

Treniņu dati tiek uzglabāti tikai ārējās (vai iebūvētas) mobilās lietojumprogrammas piegādātāja serveros. **Abisal Sp. z o.o**.:

- nekādā veidā neuzglabā lietotāju datus,
- nav piekļuves šiem datiem,
- nenoteic uzglabāšanas periodu – to nosaka lietotnes privātuma politika un noteikumi.

Ierīcēm, kas nesaglabā datus, izņemot tos, kas tiek parādīti ekrānā, šī informācija ir pieejama tikai treniņa laikā. Pēc treniņa beigām dati netiek saglabāti un tos vēlāk nevar atgūt.

4. Lietotāja piekļuve datiem

Abisal ierīces nodrošina lietotājam piekļuvi ģenerētajiem datiem, izmantojot ārēju lietojumprogrammu. Atkarībā no lietojumprogrammas funkcionalitātes lietotājs var, cita starpā:

- apskatīt savus parametrus (rezultātus) ierīces vai viedtālruņa ekrānā treniņa laikā,
- apskatīt **savu treniņu vēsturi** lietojumprogrammā (iepriekšējo sesiju saglabātie dati),
- **eksportēt datus** – piemēram, saglabāt savus treniņu rezultātus failā (CSV, JSON vai citā populārā formātā),
- **sinhronizēt datus** ar citām sistēmām vai pakalpojumiem (piemēram, **Google Fit**, **Apple Health** – atkarībā no lietojumprogrammas iespējām).

Datiem piekļūst tieši caur lietotni, kas atbalsta ierīci. **Abisal** nenodrošina savu platformu vai sistēmu lietotāju apmācības datu apstrādei vai vākšanai.

5. Lietojumprogrammas nodrošinātāja identitāte

Lietotnes, kas darbojas ar ierīci, sniedzējs ir **ārēja organizācija** (trešā persona, kas nav saistīta ar Abisal). Informācija, kas identificē šo sniedzēju, piemēram, uzņēmuma nosaukums, reģistrācijas adrese, kontaktinformācija (piemēram, e-pasts) un saites uz noteikumiem un nosacījumiem un privātuma politiku, ir atrodama:

- oficiālajā lietojumprogrammu veikalā (Google Play, Apple App Store) lietojumprogrammas aprakstā,
- lietotnes oficiālajā tīmekļa vietnē,
- pašā lietojumprogrammā (sadaļā „Par mums”, „Informācija” vai līdzīgā sadaļā).

Abisal Sp. z o.o. nav atbildīga par šo ārējo lietojumprogrammu saturu, darbību vai piedāvāto pakalpojumu apjomu.

6. Lietotāja tiesības attiecībā uz datiem

Lietotājam (ierīces īpašniekam vai likumīgajam lietotājam) ir tiesības:

- **bez maksas** piekļūt visiem datiem, ko ierīce ir ģenerējusi tās lietošanas laikā,
- **pieprasīt, lai šie dati tiktu nodoti noteiktam trešajam personām** (piemēram, citam pakalpojumu sniedzējam) strukturētā, plaši izmantotā formātā,
- **atsaukt piekrišanu** datu kopīgošanai (ja tā iepriekš ir dota, piemēram, integrācijai ar citu pakalpojumu),
- **pieprasīt** savu datu **dzēšanu** – ja tas ir iespējams lietotnes sniedzējam (piemēram, dzēšot kontu vai atsevišķus apmācību ierakstus),
- **iesniegt sūdzību** par datu apstrādi lietotnes pakalpojuma sniedzējam vai kompetentajai uzraudzības iestādei personas datu aizsardzības jomā.

Visi pieprasījumi par ierīces ģenerētajiem datiem **jāadresē tieši lietotnes pakalpojuma sniedzējam**, kurš glabā šos datus un darbojas kā to pārziņš/īpašnieks.

7. Abisal atbildība kā ierīču importētājam

Abisal Sp. z o.o., kā savienoto ierīču importētājs un izplatītājs Eiropas Savienībā, apņemas:

- piedāvāt tikai ierīces, kas nodrošina lietotājam **vieglu, drošu un tiešu piekļuvi** ģenerētajiem datiem (saskaņā ar Datu likuma prasībām),
- uzticami informējot lietotājus par radīto datu veidu un piekļuves noteikumiem (tostarp izmantojot šo brošūru/rokasgrāmatu),
- skaidri norādot, ka datus vāc un apstrādā **ārējs lietojumprogrammu nodrošinātājs** (kas darbojas kā *datu turētājs* Datu likuma izpratnē).

Lūdzu, ņemiet vērā, ka **Abisal Sp. z o.o. nav** ierīcēs savākto lietotāju **personas datu pārziņa**, kā arī nedarbojas kā **„datu** turētājs" Datu likuma izpratnē. Tas nozīmē, ka Abisal nesavāc, neuzglabā un neizplata ierīcēs ģenerētos datus – šīs funkcijas pilda attiecīgās lietojumprogrammas piegādātājs, kas strādā ar ierīci.

Precontractuele informatie – Abisal-verbonden apparaten (Wet op de gegevensbescherming)

Dit document is opgesteld in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2023/2854 van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2023 (de **Data Act**) betreffende de harmonisatie van regels inzake eerlijke toegang tot en gebruik van gegevens. Het document heeft betrekking op verbonden apparaten die worden aangeboden door **Abisal Sp. z o.o. (**onder de merknamen NILS en HMS Fitness), zoals loopbanden, crosstrainers, hometrainers, enz., die communicatiefuncties hebben (bijv. Bluetooth) en werken met mobiele of ingebouwde applicaties.

1. Soort gegevens die door het apparaat worden gegenereerd

Tijdens het gebruik genereren en verzamelen de apparaten automatisch gegevens over onder andere:

- trainingsduur,
- snelheid,
- afgelegde afstand,
- huidige hartslag (pols),
- verbrande calorieën,
- gegenereerd vermogen (watt),
- omwentelingen per minuut (RPM),
- lichaamsvetpercentage – als het apparaat deze functie heeft,
- route of trainingsparcours – indien de applicatie kaartfuncties ondersteunt

Deze gegevens worden weergegeven in de vorm van digitale numerieke waarden en worden continu (in **realtime**) geregistreerd tijdens het sporten. De geschatte hoeveelheid gegenereerde gegevens is klein – deze omvat alleen de bovenstaande trainingsparameters (bijvoorbeeld enkele kilobytes per uur training).

Afhankelijk van het model kunnen apparaten ook de mogelijkheid bieden **om geselecteerde parameters op te slaan als een gebruikersprogramma**. Dit betekent dat de gebruiker zijn eigen trainingsprofiel kan aanmaken (bijvoorbeeld een specifieke tijd, afstand, snelheid of belastingsniveau instellen), dat wordt opgeslagen in het geheugen van het apparaat en later meerdere keren kan worden herhaald. Dergelijke gegevens vormen geen afzonderlijke opslag van trainingsgeschiedenisinformatie, maar dienen als individuele trainingsinstellingen die rechtstreeks in het geheugen van het apparaat worden opgeslagen.

2. Methode voor gegevensverzameling en -overdracht

Het apparaat verzendt de verzamelde gegevens naar de applicatie van de gebruiker (mobiel of ingebouwd) via draadloze communicatie, meestal Bluetooth-technologie (of wifi, afhankelijk van het model). Abisal beheert deze applicatie niet en verwerkt geen gegevens – de gebruiker verbindt het apparaat **zelfstandig** met een externe applicatie (bijv. **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel,** enz.), in overeenstemming met de voorwaarden van die applicatie.

3. Locatie en opslagduur van gegevens

Trainingsgegevens worden uitsluitend opgeslagen door de aanbieder van de externe (of ingebouwde) mobiele applicatie. **Abisal Sp. z o.o**.:

- slaat geen gebruikersgegevens op in welke vorm dan ook,
- heeft geen toegang tot deze gegevens,
- bepaalt niet de opslagperiode – deze wordt bepaald door het privacybeleid en de algemene voorwaarden van de applicatie.

Bij apparaten die geen gegevens opslaan buiten de huidige weergave op het scherm, is deze informatie alleen beschikbaar tijdens de trainingssessie. Na afloop van de sessie worden de gegevens niet bewaard en kunnen ze later niet meer worden opgehaald.

4. Toegang van de gebruiker tot gegevens

Abisal-apparaten bieden de gebruiker toegang tot de gegenereerde gegevens via een externe applicatie. Afhankelijk van de functionaliteit van de applicatie kan de gebruiker onder andere:

- zijn parameters (resultaten) tijdens de training bekijken op het scherm van het apparaat of de smartphone,
- **zijn trainingsgeschiedenis** in de applicatie bekijken (gegevens die zijn opgeslagen van eerdere sessies),
- **gegevens exporteren** – bijvoorbeeld zijn trainingsresultaten opslaan in een bestand (CSV, JSON of een ander populair formaat),
- **gegevens synchroniseren** met andere systemen of diensten (bijv. **Google Fit**, **Apple Health** – afhankelijk van de mogelijkheden van de applicatie).

De gegevens worden rechtstreeks geraadpleegd via de applicatie die het apparaat ondersteunt. **Abisal** biedt geen eigen platform of systeem voor het verwerken of verzamelen van trainingsgegevens van gebruikers.

5. Identiteit van de aanbieder van de applicatie

De aanbieder van de applicatie die met het apparaat werkt, is **een externe entiteit** (een derde partij, onafhankelijk van Abisal). Informatie waarmee deze aanbieder kan worden geïdentificeerd, zoals de bedrijfsnaam, het adres van de statutaire zetel, contactgegevens (bijv. e-mail) en links naar de algemene voorwaarden en het privacybeleid, is te vinden:

- in de officiële app store (Google Play, Apple App Store) in de beschrijving van de app,
- op de officiële website van de applicatie,
- binnen de applicatie zelf (in het gedeelte "Over ons", "Informatie" of iets dergelijks).

Abisal Sp. z o.o. is niet verantwoordelijk voor de inhoud, werking of omvang van de diensten die door deze externe applicaties worden aangeboden.

6. Gebruikersrechten met betrekking tot gegevens

De gebruiker (eigenaar of wettelijke gebruiker van het apparaat) heeft het recht om:

- **gratis** toegang **te krijgen** tot alle gegevens die door het apparaat tijdens het gebruik worden gegenereerd,
- **verzoeken om deze gegevens over te dragen aan een bepaalde derde partij** (bijvoorbeeld een andere dienstverlener) in een gestructureerd, algemeen gebruikt formaat,
- **toestemming** voor het delen van gegevens **intrekken** (indien eerder gegeven, bijvoorbeeld voor integratie met een andere dienst),
- **verzoeken om verwijdering** van hun gegevens – indien dit mogelijk is voor de aanbieder van de applicatie (bijvoorbeeld door het account of individuele trainingsgegevens te verwijderen),
- **een klacht indienen** over de verwerking van gegevens bij de aanbieder van de applicatie of de bevoegde toezichthoudende autoriteit voor de bescherming van persoonsgegevens.

Alle verzoeken met betrekking tot gegevens die door het apparaat worden gegenereerd, moeten **rechtstreeks** worden gericht **aan de applicatieprovider**, die deze gegevens opslaat en optreedt als verwerkingsverantwoordelijke/eigenaar.

7. De verantwoordelijkheid van Abisal als importeur van apparaten

Abisal Sp. z o.o., als importeur en distributeur van verbonden apparaten binnen de Europese Unie, verbindt zich ertoe:

- alleen apparaten aan te bieden die de gebruiker **gemakkelijke, veilige en directe toegang** bieden tot de gegenereerde gegevens (in overeenstemming met de vereisten van de gegevenswet),
- gebruikers op betrouwbare wijze informeren over het soort gegevens dat wordt gegenereerd en de regels voor toegang daartoe (onder meer via deze folder/handleiding),
- duidelijk aangeven dat de gegevens worden verzameld en verwerkt door **een externe applicatieprovider** (die optreedt als *gegevenshouder* in de zin van de Gegevenswet).

Houd er rekening mee dat **Abisal Sp. z o.o. niet de verwerkingsverantwoordelijke is van de persoonlijke gegevens** van gebruikers die door de apparaten worden verzameld, noch optreedt als "*gegevenshouder*" in de zin van de Gegevenswet. Dit betekent dat Abisal geen gegevens verzamelt, opslaat of deelt die door apparaten worden gegenereerd – deze taken behoren toe aan de aanbieder van de betreffende applicatie die met het apparaat werkt.

Informação pré-contratual – Dispositivos conectados Abisal (Lei de Proteção de Dados)

Este documento foi elaborado em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/2854 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 13 de dezembro de 2023 (**Lei dos Dados**), relativo à harmonização das regras sobre o acesso justo e a utilização de dados. O documento diz respeito aos dispositivos conectados oferecidos pela **Abisal Sp. z o.o. (**sob as marcas NILS e HMS Fitness), tais como passadeiras, elípticas, bicicletas estáticas, etc., que têm funções de comunicação (por exemplo, Bluetooth) e funcionam com aplicações móveis ou integradas.

1. Tipo de dados gerados pelo dispositivo

Durante a utilização, os dispositivos geram e recolhem automaticamente dados sobre, entre outras coisas:

- duração do treino,
- velocidade,
- distância percorrida,
- frequência cardíaca atual (pulsação),
- calorias queimadas,
- potência gerada (Watts),
- rotações por minuto (RPM),
- nível de gordura corporal – se o dispositivo tiver essa função,
- percurso ou trajeto de treino – se a aplicação suportar funções de mapa

Estes dados apresentam-se sob a forma de valores numéricos digitais e são registados de forma contínua (em **tempo real**) durante o exercício. A quantidade estimada de dados gerados é pequena – inclui apenas os parâmetros de treino acima referidos (por exemplo, vários kilobytes por hora de treino).

Dependendo do modelo, os dispositivos também podem permitir **que parâmetros selecionados sejam guardados como um programa do utilizador**. Isto significa que o utilizador pode criar o seu próprio perfil de treino (por exemplo, definir um tempo, distância, velocidade ou nível de carga específicos), que é guardado na memória do dispositivo e pode ser reproduzido várias vezes posteriormente. Esses dados não constituem um armazenamento separado de informações do histórico de treino, mas servem como configurações de treino individuais armazenadas diretamente na memória do dispositivo.

2. Método de recolha e transmissão de dados

O dispositivo transmite os dados recolhidos para a aplicação do utilizador (móvel ou integrada) através de comunicação sem fios, na maioria das vezes através da tecnologia **Bluetooth** (ou Wi-Fi, dependendo do modelo). A Abisal não gere esta aplicação nem processa dados – o utilizador liga o dispositivo **de forma independente** a uma aplicação externa (por exemplo, **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel,** etc.), de acordo com os termos e condições dessa aplicação.

3. Localização e tempo de armazenamento dos dados

Os dados de treino são armazenados exclusivamente pelo fornecedor da aplicação móvel externa (ou integrada). **A Abisal Sp. z o.o**.:

- não armazena dados do utilizador de nenhuma forma,
- não tem acesso a esses dados,
- não determina o período de armazenamento – este é determinado pela política de privacidade e pelos termos e condições da aplicação.

No caso de dispositivos que não guardam dados além da sua exibição atual no ecrã, essas informações só estão disponíveis durante a sessão de treino. Após a sua conclusão, os dados não são retidos e não podem ser recuperados posteriormente.

4. Acesso do utilizador aos dados

Os dispositivos Abisal fornecem ao utilizador acesso aos dados gerados por meio de um aplicativo externo. Dependendo da funcionalidade do aplicativo, o utilizador pode, entre outras coisas:

- visualizar os seus parâmetros (resultados) no ecrã do dispositivo ou smartphone durante o exercício,
- visualizar **o seu histórico de treino** na aplicação (dados guardados de sessões anteriores),
- **exportar dados** – por exemplo, guardar os seus resultados de treino num ficheiro (CSV, JSON ou outro formato popular),
- **sincronizar dados** com outros sistemas ou serviços (por exemplo, **Google Fit**, **Apple Health** – dependendo das capacidades da aplicação).

Os dados são acedidos diretamente através da aplicação que suporta o dispositivo. **A Abisal** não fornece a sua própria plataforma ou sistema para processar ou recolher dados de formação dos utilizadores.

5. Identidade do fornecedor da aplicação

O fornecedor da aplicação que funciona com o dispositivo é **uma entidade externa** (um terceiro, independente da Abisal). As informações que identificam este fornecedor – tais como nome da empresa, endereço da sede social, detalhes de contacto (por exemplo, e-mail) e links para os termos e condições e política de privacidade – podem ser encontradas:

- na loja oficial de aplicações (Google Play, Apple App Store) na descrição da aplicação,
- no site oficial da aplicação,
- dentro da própria aplicação (na secção «Sobre nós», «Informações» ou similar).

A Abisal Sp. z o.o. não se responsabiliza pelo conteúdo, funcionamento ou âmbito dos serviços oferecidos por estas aplicações externas.

6. Direitos do utilizador em relação aos dados

O utilizador (proprietário ou utilizador legal do dispositivo) tem o direito de:

- aceder, **gratuitamente**, a todos os dados gerados pelo dispositivo durante a sua utilização,
- **solicitar que esses dados sejam transferidos para um terceiro especificado** (por exemplo, outro prestador de serviços) num formato estruturado e comumente utilizado,
- **retirar o consentimento** para a partilha de dados (se previamente concedido, por exemplo, para integração com outro serviço),
- **solicitar a eliminação** dos seus dados – se tal for possível para o fornecedor da aplicação (por exemplo, eliminando a conta ou registos de formação individuais),
- **apresentar uma reclamação** sobre o tratamento de dados ao fornecedor da aplicação ou à autoridade de controlo competente para a proteção de dados pessoais.

Todos os pedidos relativos aos dados gerados pelo dispositivo devem ser dirigidos **diretamente ao fornecedor da aplicação**, que armazena esses dados e atua como seu controlador/proprietário.

7. Responsabilidade da Abisal como importadora de dispositivos

A Abisal Sp. z o.o., como importadora e distribuidora de dispositivos conectados na União Europeia, compromete-se a:

- oferecer apenas dispositivos que proporcionem ao utilizador **um acesso fácil, seguro e direto** aos dados gerados (de acordo com os requisitos da Lei de Dados),
- informar os utilizadores de forma fiável sobre o tipo de dados gerados e as regras de acesso aos mesmos (incluindo através deste folheto/manual),
- indicando claramente que os dados são recolhidos e processados por **um fornecedor de aplicações externo** (que atua como *responsável pelos dados* na aceção da Lei de Proteção de Dados).

Informamos que **a Abisal Sp. z o.o. não é a responsável pelo tratamento dos dados pessoais** dos utilizadores recolhidos pelos dispositivos, nem atua como «*titular* dos dados» na aceção da Lei dos Dados. Isto significa que a Abisal não recolhe, armazena ou partilha dados gerados pelos dispositivos – estas funções pertencem ao fornecedor da aplicação relevante que funciona com o dispositivo.

Informații precontractuale – Dispozitive conectate Abisal (Legea privind datele)

Acest document a fost întocmit în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/2854 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 decembrie 2023 (**Legea privind datele**) privind armonizarea normelor referitoare la accesul echitabil la date și utilizarea acestora. Documentul se referă la dispozitivele conectate oferite de **Abisal Sp. z o.o. (**sub mărcile NILS și HMS Fitness), cum ar fi benzi de alergare, aparate eliptice, biciclete de exerciții etc., care au funcții de comunicare (de exemplu, Bluetooth) și funcționează cu aplicații mobile sau încorporate.

1. Tipul de date generate de dispozitiv

În timpul utilizării, dispozitivele generează și colectează automat date referitoare, printre altele, la:

- durata antrenamentului,
- viteza,
- distanța parcursă,
- frecvența cardiacă actuală (puls),
- caloriile arse,
- puterea generată (Wați),
- rotații pe minut (RPM),
- nivelul de grăsime corporală – dacă dispozitivul are această funcție,
- traseu sau curs de antrenament – dacă aplicația acceptă funcții de hartă

Aceste date sunt sub formă de valori numerice digitale și sunt înregistrate în mod continuu (în **timp real**) în timpul exercițiului. Cantitatea estimată de date generate este mică – include doar parametrii de antrenament de mai sus (de exemplu, câțiva kilobyți pe oră de antrenament).

În funcție de model, dispozitivele pot permite, de asemenea**, salvarea parametrilor selectați ca program de utilizator**. Acest lucru înseamnă că utilizatorul poate crea propriul profil de antrenament (de exemplu, poate seta o anumită durată, distanță, viteză sau nivel de încărcare), care este salvat în memoria dispozitivului și poate fi redat de mai multe ori ulterior. Aceste date nu constituie o stocare separată a informațiilor privind istoricul antrenamentelor, ci servesc ca setări individuale de antrenament stocate direct în memoria dispozitivului.

2. Metoda de colectare și transmitere a datelor

Dispozitivul transmite datele colectate către aplicația utilizatorului (mobilă sau încorporată) prin comunicație wireless, cel mai adesea prin tehnologia **Bluetooth** (sau Wi-Fi, în funcție de model). Abisal nu gestionează această aplicație și nu prelucrează date – utilizatorul conectează **independent** dispozitivul la o aplicație externă (de exemplu**, Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel** etc.), în conformitate cu termenii și condițiile respectivei aplicații.

3. Locația și durata de stocare a datelor

Datele de antrenament sunt stocate exclusiv de furnizorul aplicației mobile externe (sau încorporate). **Abisal Sp. z o.o**.:

- nu stochează datele utilizatorilor sub nicio formă,
- nu are acces la aceste date,
- nu stabilește perioada de stocare – aceasta este determinată de politica de confidențialitate și de termenii și condițiile aplicației.

În cazul dispozitivelor care nu salvează date dincolo de afișarea curentă pe ecran, aceste informații sunt disponibile numai în timpul sesiunii de antrenament. După finalizarea acesteia, datele nu sunt păstrate și nu pot fi recuperate ulterior.

4. Accesul utilizatorului la date

Dispozitivele Abisal oferă utilizatorului acces la datele generate prin intermediul unei aplicații externe. În funcție de funcționalitatea aplicației, utilizatorul poate, printre altele:

- să vizualizeze parametrii (rezultatele) pe ecranul dispozitivului sau al smartphone-ului în timpul exercițiului,
- să vizualizeze **istoricul antrenamentelor** în aplicație (datele salvate din sesiunile anterioare),
- **să expo**rte **date** – de exemplu, să salveze rezultatele antrenamentului într-un fișier (CSV, JSON sau alt format popular),
- **sincroniza datele** cu alte sisteme sau servicii (de exemplu, **Google Fit**, **Apple Health** – în funcție de capacitățile aplicației).

Datele sunt accesate direct prin intermediul aplicației care suportă dispozitivul. **Abisal** nu furnizează propria platformă sau sistem pentru procesarea sau colectarea datelor de instruire ale utilizatorilor.

5. Identitatea furnizorului aplicației

Furnizorul aplicației care funcționează cu dispozitivul este **o entitate externă** (o terță parte, independentă de Abisal). Informațiile care identifică acest furnizor – cum ar fi numele companiei, adresa sediului social, datele de contact (de exemplu, e-mail) și linkurile către termenii și condițiile și politica de confidențialitate – pot fi găsite:

- în magazinul oficial de aplicații (Google Play, Apple App Store) în descrierea aplicației,
- pe site-ul oficial al aplicației,
- în cadrul aplicației (în secțiunea „Despre noi”, „Informații” sau similară).

Abisal Sp. z o.o. nu este responsabilă pentru conținutul, funcționarea sau domeniul de aplicare al serviciilor oferite de aceste aplicații externe.

6. Drepturile utilizatorului cu privire la date

Utilizatorul (proprietarul sau utilizatorul legal al dispozitivului) are dreptul:

- accesa, **în mod gratuit**, toate datele generate de dispozitiv în timpul utilizării acestuia,
- **să solicite transferul acestor date către o terță parte specificată** (de exemplu, un alt furnizor de servicii) într-un format structurat și utilizat în mod obișnuit,
- **să retragă consimțământul** pentru partajarea datelor (dacă a fost acordat anterior, de exemplu pentru integrarea cu un alt serviciu),
- **să solicite ștergerea** datelor lor – dacă acest lucru este posibil pentru furnizorul aplicației (de exemplu, prin ștergerea contului sau a înregistrărilor individuale de formare),
- **să depună o plângere** cu privire la prelucrarea datelor la furnizorul aplicației sau la autoritatea de supraveghere competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

Toate solicitările referitoare la datele generate de dispozitiv trebuie adresate **direct furnizorului aplicației**, care stochează aceste date și acționează în calitate de operator/proprietar al acestora.

7. Responsabilitatea Abisal în calitate de importator de dispozitive

Abisal Sp. z o.o., în calitate de importator și distribuitor de dispozitive conectate în Uniunea Europeană, se angajează să:

- oferi numai dispozitive care oferă utilizatorului **acces ușor, sigur și direct** la datele generate (în conformitate cu cerințele Legii privind datele),
- informarea utilizatorilor în mod fiabil cu privire la tipul de date generate și la regulile de accesare a acestora (inclusiv prin intermediul acestei broșuri/acestui manual),
- indicarea clară a faptului că datele sunt colectate și prelucrate de **un furnizor extern de aplicații** (care acționează în calitate de *deținător de date* în sensul Legii privind datele).

Vă informăm că **Abisal Sp. z o.o. nu este operatorul datelor cu caracter personal** ale utilizatorilor colectate de dispozitive și nici nu acționează *în calitate de „deținător* de date” în sensul Legii privind datele. Acest lucru înseamnă că Abisal nu colectează, nu stochează și nu partajează datele generate de dispozitive – aceste roluri revin furnizorului aplicației relevante care funcționează cu dispozitivul.

Predzmluvné informácie – Pripojené zariadenia Abisal (Data Act)

Tento dokument bol vypracovaný v súlade s požiadavkami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2854 z 13. decembra 2023 (**Data Act**) o harmonizácii pravidiel spravodlivého prístupu k údajom a ich využívaniu. Dokument sa týka pripojených zariadení ponúkaných spoločnosťou **Abisal Sp. z o.o.** (pod značkami NILS a HMS Fitness), ako sú bežecké pásy, eliptické trenažéry, stacionárne bicykle atď., ktoré majú komunikačné funkcie (napr. Bluetooth) a pracujú s mobilnými alebo zabudovanými aplikáciami.

1. Typ údajov generovaných zariadením

Počas používania zariadenia automaticky generujú a zbierajú údaje okrem iného o:

- trvanie tréningu,
- rýchlosť,
- prejdenú vzdialenosť,
- aktuálnu srdcovú frekvenciu (pulz),
- spálené kalórie,
- vyvinutý výkon (watty),
- otáčky za minútu (RPM),
- úroveň telesného tuku – ak zariadenie disponuje touto funkciou,
- trasa alebo tréningový kurz – ak aplikácia podporuje mapové funkcie

Tieto údaje majú formu digitálnych číselných hodnôt a zaznamenávajú sa priebežne (v **reálnom čase**) počas cvičenia. Odhadované množstvo generovaných údajov je malé – zahŕňa iba vyššie uvedené tréningové parametre (napr. niekoľko kilobajtov za hodinu tréningu).

V závislosti od modelu môžu zariadenia tiež umožňovať **uloženie vybraných parametrov ako užívateľského programu**. To znamená, že užívateľ si môže vytvoriť vlastný tréningový profil (napr. nastaviť konkrétny čas, vzdialenosť, rýchlosť alebo úroveň zaťaženia), ktorý sa uloží do pamäte zariadenia a neskôr sa môže viackrát prehrať. Takéto údaje nepredstavujú samostatné ukladanie informácií o histórii tréningu, ale slúžia ako individuálne nastavenia tréningu uložené priamo v pamäti zariadenia.

2. Spôsob zberu a prenosu údajov

Zariadenie prenáša zhromaždené údaje do aplikácie používateľa (mobilnej alebo vstavanej) prostredníctvom bezdrôtovej komunikácie, najčastejšie technológiou **Bluetooth** (alebo Wi-Fi, v závislosti od modelu). Spoločnosť Abisal nespravuje túto aplikáciu ani nespracúva údaje – používateľ **samostatne** pripojí zariadenie k externej aplikácii (napr. **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel** atď.) v súlade s podmienkami používania danej aplikácie.

3. Miesto a doba uchovávania údajov

Údaje o tréningu sú ukladané výlučne poskytovateľom externej (alebo vstavanej) mobilnej aplikácie. **Spoločnosť Abisal Sp. z o.o**.:

- neukladá údaje používateľov v žiadnej forme,
- nemá prístup k týmto údajom,
- neurčuje dobu uchovávania – tú určujú zásady ochrany osobných údajov a podmienky používania aplikácie.

V prípade zariadení, ktoré neukladajú údaje nad rámec ich aktuálneho zobrazenia na obrazovke, sú tieto informácie k dispozícii len počas tréningovej relácie. Po jej ukončení sa údaje neuchovávajú a nie je možné ich neskôr obnoviť.

4. Prístup používateľa k údajom

Zariadenia Abisal poskytujú používateľovi prístup k generovaným údajom prostredníctvom externej aplikácie. V závislosti od funkčnosti aplikácie môže používateľ okrem iného:

- zobraziť svoje parametre (výsledky) na obrazovke zariadenia alebo smartfónu počas cvičenia,
- zobraziť **si históriu tréningov** v aplikácii (údaje uložené z predchádzajúcich tréningov),
- **exportovať údaje** – napr. uložiť svoje tréningové výsledky do súboru (CSV, JSON alebo iný bežný formát),
- **synchronizovať údaje** s inými systémami alebo službami (napr. **Google Fit**, **Apple Health** – v závislosti od schopností aplikácie).

K údajom sa pristupuje priamo prostredníctvom aplikácie, ktorá podporuje zariadenie. **Spoločnosť Abisal** neposkytuje vlastnú platformu ani systém na spracovanie alebo zber údajov o tréningu používateľov.

5. Identita poskytovateľa aplikácie

Poskytovateľom aplikácie, ktorá spolupracuje so zariadením, je **externý subjekt** (tretia strana, nezávislá od spoločnosti Abisal). Informácie identifikujúce tohto poskytovateľa – ako napríklad názov spoločnosti, adresa sídla, kontaktné údaje (napr. e-mail) a odkazy na podmienky používania a zásady ochrany osobných údajov – nájdete:

- v oficiálnom obchode s aplikáciami (Google Play, Apple App Store) v popise aplikácie,
- na oficiálnej webovej stránke aplikácie,
- v samotnej aplikácii (v časti „O nás“, „Informácie“ alebo podobnej sekcii).

Spoločnosť Abisal Sp. z o.o. nezodpovedá za obsah, prevádzku ani rozsah služieb ponúkaných týmito externými aplikáciami.

6. Práva používateľa týkajúce sa údajov

Používateľ (vlastník alebo zákonný používateľ zariadenia) má právo:

- **bezplatný** prístup ku všetkým údajom generovaným zariadením počas jeho používania,
- **požiadať o prenos týchto údajov špecifickej tretej strane** (napr. inému poskytovateľovi služieb) v štruktúrovanom, bežne používanom formáte,

- **odvolať súhlas** so zdieľaním údajov (ak bol predtým udelený, napr. na integráciu s inou službou),
- **požiadať o vymazanie** svojich údajov – ak je to možné pre poskytovateľa aplikácie (napr. vymazaním účtu alebo jednotlivých záznamov o tréningu),
- **podanie sťažnosti** týkajúcej sa spracovania údajov poskytovateľovi aplikácie alebo príslušnému dozornému orgánu pre ochranu osobných údajov.

Všetky žiadosti týkajúce sa údajov generovaných zariadením by mali byť adresované **priamo poskytovateľovi aplikácie**, ktorý tieto údaje ukladá a koná ako ich správca/vlastník.

7. Zodpovednosť spoločnosti Abisal ako dovozcu zariadení

Spoločnosť Abisal Sp. z o.o., ako dovozca a distribútor pripojených zariadení v rámci Európskej únie, sa zaväzuje:

- ponúkať iba zariadenia, ktoré používateľovi poskytujú **jednoduchý, bezpečný a priamy prístup** k generovaným údajom (v súlade s požiadavkami zákona o údajoch),
- spoľahlivo informovať používateľov o type generovaných údajov a pravidlách prístupu k nim (aj prostredníctvom tejto brožúry/príručky),
- jasne uvádzať, že údaje zbiera a spracúva **externý poskytovateľ aplikácií** (ktorý vystupuje ako *držiteľ údajov* v zmysle zákona o údajoch).

Upozorňujeme, že **spoločnosť Abisal Sp. z o.o. nie je správcom osobných údajov** používateľov zhromažďovaných zariadeniami, ani nevystupuje ako „*držiteľ* údajov“ v zmysle zákona o údajoch. To znamená, že spoločnosť Abisal nezhromažďuje, neukladá ani nezdieľa údaje generované zariadeniami – tieto úlohy patria poskytovateľovi príslušnej aplikácie, ktorá pracuje so zariadením.

Predpogodbene informacije – povezane naprave Abisal (Zakon o podatkih)

Ta dokument je bil pripravljen v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/2854 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2023 (**Zakon o podatkih**) o usklajevanju pravil o poštenem dostopu do podatkov in njihovi uporabi. Dokument se nanaša na povezane naprave, ki jih ponuja **Abisal Sp. z o.o. (**pod blagovnimi znamkami NILS in HMS Fitness), kot so tekalne steze, eliptični trenažerji, sobna kolesa itd., ki imajo komunikacijske funkcije (npr. Bluetooth) in delujejo z mobilnimi ali vgrajenimi aplikacijami.

1. Vrsta podatkov, ki jih ustvari naprava

Med uporabo naprave samodejno ustvarjajo in zbirajo podatke, med drugim o:

- trajanje treninga,
- hitrost,
- prevoženo razdaljo,
- trenutni srčni utrip (pulz),
- porabljenih kalorij,
- proizvedena moč (vati),
- obrati na minuto (RPM),
- raven telesne maščobe – če ima naprava to funkcijo,
- pot ali trening – če aplikacija podpira funkcije zemljevida

Ti podatki so v obliki digitalnih številčnih vrednosti in se med vadbo beležijo neprekinjeno (v **realnem času**). Predvidena količina ustvarjenih podatkov je majhna – vključuje le zgoraj navedene parametre vadbe (npr. nekaj kilobajtov na uro vadbe).

Odvisno od modela lahko naprave omogočajo tudi **shranjevanje izbranih parametrov kot uporabniški program**. To pomeni, da lahko uporabnik ustvari svoj profil treninga (npr. nastavi določen čas, razdaljo, hitrost ali stopnjo obremenitve), ki se shrani v pomnilnik naprave in se lahko kasneje večkrat ponovi. Ti podatki ne predstavljajo ločenega shranjevanja informacij o zgodovini treninga, ampak služijo kot individualne nastavitve treninga, shranjene neposredno v pomnilniku naprave.

2. Način zbiranja in prenosa podatkov

Naprava zbrane podatke prenese v uporabnikovo aplikacijo (mobilno ali vgrajeno) prek brezžične komunikacije, najpogosteje prek tehnologije **Bluetooth** (ali Wi-Fi, odvisno od modela). Abisal ne upravlja te aplikacije niti ne obdeluje podatkov – uporabnik **samostojno** poveže napravo z zunanjo aplikacijo (npr. **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel** itd.) v skladu s pogoji in določili te aplikacije.

3. Kraj shranjevanja podatkov in čas shranjevanja

Podatki o treningu se shranjujejo izključno pri ponudniku zunanje (ali vgrajene) mobilne aplikacije. **Abisal Sp. z o.o**.:

- ne shranjuje uporabniških podatkov v nobeni obliki,
- nima dostopa do teh podatkov,
- ne določa obdobja shranjevanja – to določajo politika zasebnosti in pogoji uporabe aplikacije.

V primeru naprav, ki ne shranjujejo podatkov, razen tistih, ki so trenutno prikazani na zaslonu, so te informacije na voljo le med vadbo. Po njenem zaključku se podatki ne shranijo in jih kasneje ni mogoče pridobiti.

4. Dostop uporabnika do podatkov

Naprave Abisal uporabniku omogočajo dostop do ustvarjenih podatkov prek zunanje aplikacije. Glede na funkcionalnost aplikacije lahko uporabnik med drugim:

- med vadbo pregledati svoje parametre (rezultate) na zaslonu naprave ali pametnega telefona,
- v aplikaciji pregledati **svojo zgodovino treningov** (podatki, shranjeni iz prejšnjih sej),
- **izvoziti podatke** – npr. shraniti rezultate treninga v datoteko (CSV, JSON ali drug priljubljen format),
- **sinhronizirati podatke** z drugimi sistemi ali storitvami (npr. **Google Fit**, **Apple Health** – odvisno od zmogljivosti aplikacije).

Do podatkov se dostopa neposredno prek aplikacije, ki podpira napravo. **Abisal** ne zagotavlja lastne platforme ali sistema za obdelavo ali zbiranje podatkov o usposabljanju uporabnikov.

5. Identiteta ponudnika aplikacije

Ponudnik aplikacije, ki deluje z napravo, je **zunanji subjekt** (tretja oseba, neodvisna od Abisala). Informacije, ki identificirajo tega ponudnika – kot so ime podjetja, naslov sedeža, kontaktni podatki (npr. e-pošta) in povezave do pogojev uporabe in politike zasebnosti – so na voljo:

- v uradni trgovini z aplikacijami (Google Play, Apple App Store) v opisu aplikacije,
- na uradni spletni strani aplikacije,
- znotraj same aplikacije (v razdelku »O nas«, »Informacije« ali podobnem).

Abisal Sp. z o.o. ni odgovoren za vsebino, delovanje ali obseg storitev, ki jih ponujajo te zunanje aplikacije.

6. Pravice uporabnika v zvezi s podatki

Uporabnik (lastnik ali zakoniti uporabnik naprave) ima pravico do:

- **brezplačen** dostop do vseh podatkov, ki jih naprava ustvari med uporabo,
- **zahtevate, da se ti podatki prenesejo določeni tretji osebi** (npr. drugemu ponudniku storitev) v strukturirani, splošno uporabljani obliki,
- **umakniti soglasje** za delitev podatkov (če je bilo prej dano, npr. za integracijo z drugo storitvijo),
- **zahtevati izbris** svojih podatkov – če je to mogoče za ponudnika aplikacije (npr. z izbrisom računa ali posameznih zapisov o usposabljanju),
- **vložiti pritožbo** glede obdelave podatkov pri ponudniku aplikacije ali pristojnem nadzornem organu za varstvo osebnih podatkov.

Vse zahteve v zvezi s podatki, ki jih ustvari naprava, je treba nasloviti **neposredno na ponudnika aplikacije**, ki te podatke shranjuje in deluje kot njihov upravljavec/lastnik.

7. Odgovornost podjetja Abisal kot uvoznika naprav

Abisal Sp. z o.o., kot uvoznik in distributer povezanih naprav v Evropski uniji, se zavezuje, da:

- ponujati le naprave, ki uporabniku omogočajo **enostaven, varen in neposreden dostop** do ustvarjenih podatkov (v skladu z zahtevami Zakona o podatkih),
- zanesljivo obveščanje uporabnikov o vrsti zbranih podatkov in pravilih za dostop do njih (tudi prek tega letaka/priročnika),
- jasno navajanje, da podatke zbira in obdeluje **zunanji ponudnik aplikacij** (ki deluje kot *imetnik podatkov* v smislu Zakona o podatkih).

Obveščamo vas, da **Abisal Sp. z o.o. ni upravljavec osebnih podatkov** uporabnikov, ki jih zbirajo naprave, niti ne deluje kot *„imetnik* podatkov“ v smislu Zakona o podatkih. To pomeni, da Abisal ne zbira, shranjuje ali deli podatkov, ki jih ustvarjajo naprave – te vloge pripadajo ponudniku zadevne aplikacije, ki deluje z napravo.

Information före avtalets ingående – Abisal-anslutna enheter (dataskyddslag)

Detta dokument har upprättats i enlighet med kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2023/2854 av den 13 december 2023 (**dataskyddsförordningen**) om harmonisering av reglerna om rättvis tillgång till och användning av data. Dokumentet avser uppkopplade enheter som erbjuds av **Abisal Sp. z o.o. (**under varumärkena NILS och HMS Fitness), såsom löpband, crosstrainers, motionscyklar etc., som har kommunikationsfunktioner (t.ex. Bluetooth) och fungerar med mobila eller inbyggda applikationer.

1. Typ av data som genereras av enheten

Under användning genererar och samlar enheterna automatiskt in data om bland annat:

- träningslängd,
- hastighet,
- tillryggalagd sträcka,
- aktuell hjärtfrekvens (puls),
- förbrända kalorier,
- genererad effekt (watt),
- varv per minut (RPM),
- kroppsfettnivå – om enheten har denna funktion,
- rutt eller träningsbana – om applikationen stöder kartfunktioner

Dessa uppgifter finns i form av digitala numeriska värden och registreras kontinuerligt (i **realtid**) under träningen. Den uppskattade mängden genererade uppgifter är liten – den omfattar endast ovanstående träningsparametrar (t.ex. flera kilobyte per tränings timme).

Beroende på modell kan enheterna också göra det möjligt **att spara utvalda parametrar som ett användarprogram**. Detta innebär att användaren kan skapa sin egen träningsprofil (t.ex. ställa in en specifik tid, distans, hastighet eller belastningsnivå), som sparas i enhetens minne och kan spelas upp flera gånger senare. Sådana data utgör inte en separat lagring av träningshistorikinformation, utan fungerar som individuella träningsinställningar som lagras direkt i enhetens minne.

2. Metod för datainsamling och överföring

Enheten överför den insamlade datan till användarens applikation (mobil eller inbyggd) via trådlös kommunikation, oftast Bluetooth-teknik (eller Wi-Fi, beroende på modell). Abisal hanterar inte denna applikation eller bearbetar data – användaren ansluter **självständigt** enheten till en extern applikation (t.ex. **Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel,** etc.), i enlighet med villkoren för den applikationen.

3. Plats för datalagring och lagringstid

Träningsdata lagras uteslutande av leverantören av den externa (eller inbyggda) mobila applikationen. **Abisal Sp. z o.o**.:

- lagrar inte användardata i någon form,
- har inte tillgång till dessa data,
- bestämmer inte lagringstiden – denna bestäms av applikationens integritetspolicy och villkor.

För enheter som inte sparar data utöver den aktuella visningen på skärmen är denna information endast tillgänglig under träningspasset. Efter avslutat träningspass sparas inte data och kan inte hämtas senare.

4. Användarens tillgång till data

Abisal-enheter ger användaren åtkomst till den genererade informationen via en extern applikation. Beroende på applikationens funktionalitet kan användaren bland annat:

- se sina parametrar (resultat) på enhetens eller smarttelefonens skärm under träningen,
- se **sin träningshistorik** i applikationen (data som sparats från tidigare sessioner),
- **exportera data** – t.ex. spara sina träningsresultat i en fil (CSV, JSON eller annat populärt format),
- **synkronisera data** med andra system eller tjänster (t.ex. **Google Fit**, **Apple Health** – beroende på applikationens funktioner).

Data nås direkt via den applikation som stöder enheten. **Abisal** tillhandahåller inte någon egen plattform eller något eget system för behandling eller insamling av användarnas träningsdata.

5. Identitet för applikationsleverantören

Leverantören av applikationen som fungerar med enheten är **en extern enhet** (en tredje part, oberoende av Abisal). Information som identifierar denna leverantör – såsom företagsnamn, registrerad adress, kontaktuppgifter (t.ex. e-post) och länkar till villkor och integritetspolicy – finns:

- i den officiella appbutiken (Google Play, Apple App Store) i beskrivningen av appen,
- på applikationens officiella webbplats,
- inom själva applikationen (i avsnittet "Om oss", "Information" eller liknande).

Abisal Sp. z o.o. ansvarar inte för innehållet, driften eller omfattningen av de tjänster som erbjuds av dessa externa applikationer.

6. Användarrättigheter avseende data

Användaren (ägaren eller den lagliga användaren av enheten) har rätt att:

- **kostnadsfritt** få tillgång till alla data som genereras av enheten under dess användning,
- **begära att dessa uppgifter överförs till en angiven tredje part** (t.ex. en annan tjänsteleverantör) i ett strukturerat, allmänt använt format,
- **återkalla samtycke** till delning av uppgifter (om sådant tidigare har givits, t.ex. för integration med en annan tjänst),
- **begära radering** av sina uppgifter – om detta är möjligt för applikationsleverantören (t.ex. genom att radera kontot eller enskilda träningsregister),
- **lämna in ett klagomål** om databehandling till applikationsleverantören eller den behöriga tillsynsmyndigheten för skydd av personuppgifter.

Alla förfrågningar angående data som genereras av enheten ska riktas **direkt till applikationsleverantören**, som lagrar dessa data och fungerar som personuppgiftsansvarig/ägare.

7. Abisals ansvar som importör av enheter

Abisal Sp. z o.o., som importör och distributör av uppkopplade enheter inom Europeiska unionen, åtar sig att:

- endast erbjuda enheter som ger användaren **enkel, säker och direkt tillgång** till de genererade uppgifterna (i enlighet med kraven i dataskyddslagen),
- informera användarna på ett tillförlitligt sätt om vilken typ av data som genereras och reglerna för åtkomst till dessa (bland annat genom denna broschyr/manual),
- tydligt ange att uppgifterna samlas in och behandlas av **en extern applikationsleverantör** (som agerar som *datainnehavare* i den mening som avses i dataskyddslagen).

Observera att **Abisal Sp. z o.o. inte är personuppgiftsansvarig för** användarnas **personuppgifter** som samlas in av enheterna och inte heller fungerar som ”datainnehavare” i den mening som avses i dataskyddslagen. Detta innebär att Abisal inte samlar in, lagrar eller delar data som genereras av enheterna – dessa roller tillhör leverantören av den relevanta applikationen som fungerar med enheten.

Інформація, що надається до укладення договору – підключені пристрої Abisal (Закон про дані)

Цей документ підготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/2854 Європейського Парламенту та Ради від 13 грудня 2023 року (**Закон про дані**) щодо гармонізації правил справедливого доступу до даних та їх використання. Документ стосується підключених пристроїв, що пропонуються компанією **Abisal Sp. z o.o. (**під брендами NILS та HMS Fitness), таких як бігові доріжки, еліптичні тренажери, велотренажери тощо, які мають функції зв'язку (наприклад, Bluetooth) і працюють з мобільними або вбудованими додатками.

1. Тип даних, що генеруються пристроєм

Під час використання пристрої автоматично генерують і збирають дані, зокрема, про:

- тривалість тренування,
- швидкість,
- пройдена відстань,
- поточну частоту серцевих скорочень (пульс),
- спалені калорії,
- вироблена потужність (Вати),
- кількість обертів за хвилину (RPM),
- рівень жиру в організмі – якщо пристрій має таку функцію,
- маршрут або тренувальний курс – якщо додаток підтримує функції карти

Ці дані мають вигляд цифрових числових значень і записуються на постійній основі (в **режимі реального часу**) під час тренування. Орієнтовний обсяг генерованих даних невеликий – він включає лише вищезазначені параметри тренування (наприклад, кілька кілобайт на годину тренування).

Залежно від моделі, пристрої також можуть дозволяти **зберігати вибрані параметри як програму користувача**. Це означає, що користувач може створити власний профіль тренування (наприклад, встановити конкретний час, відстань, швидкість або рівень навантаження), який зберігається в пам'яті пристрою і може бути відтворений кілька разів пізніше. Такі дані не є окремим сховищем інформації про історію тренувань, а слугують індивідуальними налаштуваннями тренувань, що зберігаються безпосередньо в пам'яті пристрою.

2. Метод збору та передачі даних

Пристрій передає зібрані дані до додатка користувача (мобільного або вбудованого) за допомогою бездротового зв'язку, найчастіше за технологією **Bluetooth** (або Wi-Fi, залежно від моделі). Abisal не управляє цим додатком і не обробляє дані – користувач **самостійно** підключає пристрій до зовнішнього додатка (наприклад**, Kinomap, FitShow, Zwift, AnyRun, iConsole+, DelighTech, iRunning, Run on Earth, Reebok Fitness, FitConsole, Mepanel** тощо) відповідно до умов використання цього додатка.

3. Місце зберігання даних та час зберігання

Дані про тренування зберігаються виключно постачальником зовнішнього (або вбудованого) мобільного додатка. **Abisal Sp. z o.o**.:

- не зберігає дані користувачів у будь-якій формі,
- не має доступу до цих даних,
- не визначає термін зберігання – це визначається політикою конфіденційності та умовами використання додатка.

У випадку пристроїв, які не зберігають дані, крім тих, що відображаються на екрані, ця інформація доступна тільки під час тренування. Після його завершення дані не зберігаються і не можуть бути відновлені пізніше.

4. Доступ користувача до даних

Пристрої Abisal надають користувачеві доступ до згенерованих даних через зовнішній додаток. Залежно від функціональних можливостей додатка, користувач може, серед іншого:

- переглядати свої параметри (результати) на екрані пристрою або смартфона під час тренування,
- переглядати **свою історію тренувань** у додатку (дані, збережені з попередніх сесій),
- **експортувати дані** – наприклад, зберегти результати тренувань у файлі (CSV, JSON або іншому популярному форматі),
- **синхронізувати дані** з іншими системами або сервісами (наприклад, **Google Fit**, **Apple Health** – залежно від можливостей додатка).

Доступ до даних здійснюється безпосередньо через додаток, що підтримує пристрій. **Abisal** не надає власної платформи або системи для обробки чи збору даних про навчання користувачів.

5. Ідентифікація постачальника додатка

Постачальник додатка, який працює з пристроєм, є **зовнішньою організацією** (третьою стороною, незалежною від Abisal). Інформація, що ідентифікує цього постачальника, така як назва компанії, адреса зареєстрованого офісу, контактні дані (наприклад, електронна пошта) та посилання на умови використання та політику конфіденційності, можна знайти:

- в офіційному магазині додатків (Google Play, Apple App Store) в описі додатка,
- на офіційному веб-сайті додатка,
- в самій програмі (в розділі «Про нас», «Інформація» або подібному).

Abisal Sp. z o.o. не несе відповідальності за зміст, функціонування або обсяг послуг, що пропонуються цими зовнішніми додатками.

6. Права користувача щодо даних

Користувач (власник або законний користувач пристрою) має право:

- **безкоштовно отримувати** доступ до всіх даних, згенерованих пристроєм під час його використання,
- **запросити передачу цих даних певній третій стороні** (наприклад, іншому постачальнику послуг) у структурованому, загальновживаному форматі,
- **відкликати згоду** на обмін даними (якщо вона була надана раніше, наприклад, для інтеграції з іншою службою),
- **запросити видалення** своїх даних – якщо це можливо для постачальника додатка (наприклад, шляхом видалення облікового запису або окремих записів про тренування),
- **подати скаргу** щодо обробки даних до постачальника додатка або компетентного наглядового органу з питань захисту персональних даних.

Усі запити щодо даних, що генеруються пристроєм, слід надсилати **безпосередньо постачальнику додатка**, який зберігає ці дані та виступає їх контролером/власником.

7. Відповідальність Abisal як імпортера пристроїв

Abisal Sp. z o.o., як імпортер і дистриб'ютор підключених пристроїв в Європейському Союзі, зобов'язується:

- пропонувати тільки пристрої, які забезпечують користувачеві **легкий, безпечний і прямий доступ** до генерованих даних (відповідно до вимог Закону про дані),
- надійне інформування користувачів про тип даних, що генеруються, та правила доступу до них (у тому числі за допомогою цієї брошури/посібника),
- чітко вказуючи, що дані збираються та обробляються **зовнішнім постачальником додатків** (який виступає *власником даних* у розумінні Закону про дані).

Звертаємо вашу увагу, що **Abisal Sp. z o.o. не є контролером персональних даних** користувачів, які збираються пристроями, і не виступає «*власником* даних» у значенні Закону про дані. Це означає, що Abisal не збирає, не зберігає і не передає дані, що генеруються пристроями – ці функції належать постачальнику відповідного додатка, який працює з пристроєм.